



- Ⓐ Bedienungsanleitung
- ⒸⒹ Operating instructions
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- ⒽⒹ Upute za uporabu
- ⒸⒻ Navodila za uporabo

SPX Art.-Nr.: 35963



Ⓐ	Mikrowelle Flatbed	3
ⒸⒹ	Microwave oven Flatbed	21
Ⓘ	Microonde Flatbed	38
Ⓗ	Mikrohullámú sütő sík felülettel	55
ⒽⒹ	Mikrovalna pečnica s ravnim dnom	76
ⒸⒻ	Mikrovalovna pečica z ravnim dnom	94

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- ⒸⒹ These operating instructions are available for download as a PDF file at www.spar.at/bedienungsanleitung
- Ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⒹ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung
- ⒸⒻ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung





INHALTSVERZEICHNIS



EINLEITUNG	4
VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE	4
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	6
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	10
EIGNUNG VON GESCHIRR	10
TEILELISTE	12
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	12
VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH	13
BETRIEB	14
TIPPS ZUM GAREN IN DER MIKROWELLE	15
REINIGUNG	16
Allgemeine Reinigung	16
Aufbewahrung	17
PROBLEMLÖSUNG	18
TECHNISCHE DATEN	19
ENTSORGUNG	19
GARANTIE UND KUNDENDIENST	20



EINLEITUNG



Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

A

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Mikrowelle sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Falls erforderlich, werden folgende Signalworte in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

HINWEIS Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.

VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

SIMPEX
BASIC

	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter.
	Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.
	Anleitung beachten!
	Allgemeines Warnsymbol
	Gefahr durch Stromschlag!
	Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)
	Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.
	Wechselstrom (AC)
	Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und für weiteren Gebrauch aufbewahren.



WARNUNG! Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte diese Mikrowelle an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Netzstecker und die Netzanschlussleitung müssen regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Wenn die Tür oder die Türdichtungen beschädigt sind, darf das Kochgerät nicht betrieben werden, bevor es von einer dafür ausgebildeten Person repariert worden ist.
- **WARNUNG:** Es ist gefährlich für alle anderen, außer für eine dafür ausgebildete Person, irgendwelche Wartungs- oder Reparaturarbeit durchzuführen, die die Entfernung einer Abdeckung erfordert, die den Schutz gegen Strahlenbelastung durch Mikrowellenenergie sicherstellt.
- **WARNUNG:** Flüssigkeiten oder andere Nahrungsmittel dürfen nicht in verschlossenen Behältern erwärmt werden, da sie leicht explodieren können. Babyflaschen mit Schraubverschluss oder Sauger gelten als versiegelte Behältnisse.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt verwendet zu werden.
- Es darf nur Geschirr benutzt werden, das für den Gebrauch in Mikrowellenkochgeräten geeignet ist.
- Beim Erwärmen im Mikrowellenkochgerät sind metallische Behälter für Speisen und Getränke nicht zulässig.
- Beim Erwärmen von Speisen in Kunststoff- oder Papierbehältern muss das Kochgerät häufig wegen der Möglichkeit einer Entzündung beaufsichtigt werden.
- Das Mikrowellenkochgerät ist für die Erwärmung von Speisen und Getränken bestimmt. Trocknen von Speisen oder Kleidung und Erwärmung von Heizkissen,

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Hausschuhen, Schwämmen, feuchten Putzlappen und Ähnlichem kann zu Verletzungen, Entzündungen oder Feuer führen.

- Wenn Rauch abgegeben wird, ist das Gerät abzuschalten oder der Stecker zu ziehen und die Tür geschlossen zu halten, um eventuell auftretende Flammen zu ersticken.
- Erwärmung von Getränken mit Mikrowellen kann zu einem verzögert ausbrechenden Kochen (Siedeverzug) führen, deshalb ist beim Hantieren mit dem Behälter Vorsicht geboten.
- Der Inhalt von Babyflaschen und Gläsern mit Kindernahrung muss umgerührt oder geschüttelt werden, und die Temperatur muss vor dem Verbrauch überprüft werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Eier mit Schale oder ganze hart gekochte Eier dürfen nicht in Mikrowellenkochgeräten erwärmt werden, da sie explodieren können, selbst wenn die Erwärmung durch Mikrowellen beendet ist.
- Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sowie für nähere Angaben zur Reinigung der Türdichtungen, der Muffel und angrenzender Teile, ziehen Sie bitte das Kapitel „Reinigung“ zu Rate.
- Das Kochgerät sollte regelmäßig gereinigt und Nahrungsmittelreste sollten entfernt werden.
- Mangelhafte Sauberkeit des Kochgerätes kann zu einer Zerstörung der Oberfläche führen, die ihrerseits die Gebrauchsdauer beeinflusst und möglicherweise zu gefährlichen Situationen führt.
- Das Gerät nicht mit einem Dampfreiniger reinigen.
- Das Mikrowellenkochgerät ist als freistehendes Gerät vorgesehen. Es darf nicht in Einbaumöbeln eingesetzt oder verwendet werden. Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht. Halten Sie an der Rückseite einen Abstand von 10 cm und an den Seiten einen Abstand von 5 cm zu Wänden und Gegenständen. Über der Oberseite des Gerätes muss ein freier Raum von mindestens 20 cm gelassen werden. Das Gerät sollte einen Abstand von mindestens 85 cm zum Boden haben.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass es mindestens 5 m entfernt von Fernsehern, Radios oder Antennen ist, da ansonsten Störungen im Empfang auftreten können.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzversorgung, ob Netzspannung und Stromart mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. **Stromschlaggefahr!**
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. **Stromschlaggefahr!**



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- **WARNUNG!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. **Stromschlaggefahr!**
- Wenn das Gerät oder sein Netzkabel/Netzstecker beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß arbeitet oder es fallengelassen wurde, benutzen Sie es nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Einzelhändler. **Stromschlaggefahr!**
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Stellen Sie das Gerät nicht auf das Netzkabel. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern darüber ausgeschlossen ist. **Stromschlaggefahr!**
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels oder einer Mehrfachsteckdose müssen diese für die entsprechende Leistung geeignet sein. **Stromschlaggefahr!**
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen oder feuchten Untergrund stehen. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an. **Stromschlaggefahr!**
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen (z.B. Kerzen) oder mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände (z.B. Vasen) auf oder neben das Gerät. **Stromschlaggefahr!**
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose. **Stromschlaggefahr!**
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts ein und blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. **Stromschlaggefahr!**
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie z.B. Herden oder Heizgeräten auf.
- Beenden Sie stets den Gar- oder Einstellungsprozess, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Nahrungsmittel im Innenraum. Dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Entfernen Sie nicht die Glimmerplatte, welche den Hohlleiter abdeckt.
- Wenn die Glühbirne des Gerätes ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um sie zu ersetzen. **Stromschlaggefahr!**
- Geschirr kann durch heiße Nahrungsmittel ebenfalls heiß werden. Verwenden Sie daher immer Topflappen, um Nahrungsmittel aus dem Gerät zu nehmen.

A

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Aufbewahrung von Gegenständen. Lassen Sie keine Papiergegenstände, Kochutensilien oder Lebensmittel im Gerät liegen.
- Bereiten Sie Speisen stets in einem ausreichend großen Gefäß zu, um ein Überlaufen/Überkochen zu verhindern.
- Vorsicht beim Kochen oder Erhitzen von Speisen mit hohem Zuckergehalt. Wenn diese zu lange erhitzt werden, kann der Zucker karamellisieren oder sich entzünden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufwärmen von Speisen in Wärmespeicherbeuteln für normale Öfen, wie Bratschläuche. Diese Art von Wärmespeicherbeuteln enthält meistens eine dünne Schicht Aluminiumfolie, welche Mikrowellen reflektiert. Die reflektierte Energie kann die äußere Papierabdeckung so stark erhitzen, dass sie sich entzündet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Frittieren von Speisen. Heißes Öl kann den Innenraum des Gerätes sowie Kochutensilien beschädigen und Verbrennungen verursachen. Lassen Sie das Gerät während des Garens mit Ölen und Fetten nicht unbeaufsichtigt, da diese bei Überhitzung eine Brandgefahr darstellen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig Ihre Mikrowelle auf freiliegende Metallteile durch abblätternde Farbe, da diese gefährliche Funken, Lichtbögen oder einen Brand verursachen können. In solchen Fällen sollte das Gerät umgehend repariert oder ersetzt werden. **Brandgefahr!**
- Stechen Sie Nahrungsmittel mit einer dicken Schale (z.B. Kartoffeln, Kürbisse, Äpfel oder Maronen) mithilfe einer Gabel ein, bevor Sie sie zubereiten, da sie ansonsten explodieren können.
- Um die Brandgefahr im Garraum zu verringern, garen Sie Nahrungsmittel nicht zu lange.
- Achten Sie darauf, dass das Geschirr beim Erhitzen im Gerät die Innenwände nicht berührt.
- Um zu verhindern, dass die Borosilikatglas-Platte bricht, lassen Sie diese vor der Reinigung abkühlen, stellen Sie keine heißen Speisen oder Utensilien auf die kalte Borosilikatglas-Platte und stellen Sie keine gefrorenen Speisen oder Utensilien auf die heiße Borosilikatglas-Platte.
- Dies ist ein Gerät der Gruppe 2, Klasse B. Dieses Gerät gehört zur Gruppe 2, da es absichtlich Hochfrequenzenergie zum Erhitzen von Lebensmitteln oder anderen Gegenständen erzeugt. Dieses Gerät gehört zur Klasse B, da es für den Einsatz in Wohnumgebungen und in Einrichtungen geeignet ist, die direkt an ein Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.



BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH



Dieses Gerät ist nur zum Auftauen, Aufwärmen, Backen, Dämpfen und Kochen von Nahrungsmitteln geeignet. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke.

Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Betrieb ausgelegt.

Benutzen Sie dieses Gerät nur in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Bauen Sie das Gerät nicht um, da dies zum Verlust von Garantieansprüchen führt.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.

EIGNUNG VON GESCHIRR



WARNUNG vor unsachgemäßer Verwendung!

Benutzen Sie nur Geschirr, welches für den Gebrauch in Mikrowellenherden geeignet ist. Die Verwendung von nicht geeignetem Geschirr kann zu Sach- oder Personenschäden führen.

Es wird empfohlen, rundes/ovales Geschirr anstatt viereckiges/längliches zu benutzen, da das Essen in den Ecken leicht zerkocht.



WARNUNG vor Brand durch Funkenbildung!

Verwenden Sie zum Garen im Gerät keine recycelten Papierprodukte; diese können kleine Metallfragmente enthalten, welche Funken oder Brände verursachen können.

Die folgende Tabelle hilft Ihnen, einen passenden Behälter für das Gerät zu wählen.

Material	Eignung
Hitzebeständiges Glas	Ja
Nicht hitzebeständiges Glas	Nein
Hitzebeständige Keramik (unglasiert und ohne Metallrand)	Ja
Mikrowellenfester Kunststoff	Ja
Küchenpapier	Ja
Aluminium-Folie, Aluminium-Behälter	Nein

Tab. 1: Materialeignung

EIGNUNG VON GESCHIRR

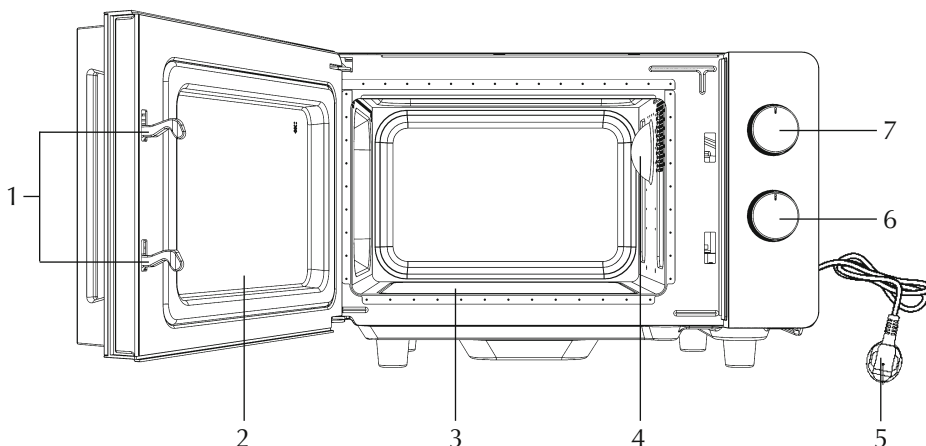


Material	Eignung
Geschirr mit Gold- oder Silberdekor	Nein (Funkenbildung und Dekorbeschädigung möglich)
Gefäße mit kleiner Öffnung (z.B. Flaschen)	Nein
Fleischthermometer, die nicht ausdrücklich als „mikrowellengeeignet“ ausgewiesen sind.	Nein
Holz- oder Melaminbehälter	Nein
Metallbleche, Metallbehälter oder Behälter mit Metalldetails (Griffe, Einfassung, etc.)	Nein (Funkenbildung möglich)
Styropor	Nein
Papiertüten	Nein
Papierteller/-becher	Ja
Wachspapier, Backpapier	Ja
Mikrowellenfeste Klarsichtfolie	Ja
Ofenschläuche	Nein
Hitzebeständiger Kunststoff	Ja (nur zum kurzen Erhitzen)
Kunststoffolie	Ja (nicht zum Garen von Fleisch oder Koteletts verwenden, da die hohe Temperatur die Folie beschädigen kann)
Grillrost	Nein
Lackwaren	Nein (nicht hitzeresistent)
Bambusholz und -papier	Nein (nicht hitzeresistent)

Tab. 1: Materialeignung

TEILELISTE

SIMPEX
BASIC



1 Türverriegelung

2 Sichtfenster

3 Borosilikatglas-Platte

4 Hohlleiter

5 Netzkabel mit Netzstecker

6 Leistungsregler

7 Zeitregler

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



WARNUNG!

Bitte überprüfen Sie zunächst den Lieferumfang auf Vollständigkeit der Teile sowie auf Transportschäden. Im Lieferumfang enthalten ist die Mikrowelle. Benutzen Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Teile das Gerät nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.



GEFAHR von Erstickungen!

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da sie verschluckt werden können und ein Erstickungsrisiko darstellen. Halten sie die Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



VORSICHT vor Sachschäden!

Das Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät schnell beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
3. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.
4. Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile (siehe Kapitel „Reinigung“).



VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

HINWEIS: Geruchsentwicklung!

Bei der Erstbenutzung kann das Gerät leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Das sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Bitte achten Sie auf eine ausreichende Belüftung.

1. Stecken sie den Netzstecker (5) in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
2. Betreiben Sie das Gerät mit einer Tasse Wasser darin auf hoher Leistung.
3. Schütten Sie das Wasser weg, sobald es erhitzt ist.
4. Wiederholen Sie Punkt 2 und 3 mehrere Male, bis die Dämpfe/Gerüche weniger werden.
5. Ziehen Sie den Netzstecker (5) aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

BETRIEB



1. Versichern Sie sich, dass der Zeitregler (7) auf 0 steht. Verbinden Sie erst dann den Netzstecker (8) mit einer Steckdose.
2. Geben Sie Ihre Speisen in einem geeigneten Gefäß auf die Borosilikatglas-Platte (3) und schließen Sie die Gerätetür.
3. Drehen Sie den Leistungsregler (6) im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Leistungsstufe (s. Tab. 2):

Markierung	Beschreibung	Garleistung / Leistung in Watt
L	Niedrig	17 % / 119 W
D	Auftauen	37 % / 259 W
M.L	Mittel-niedrig	40 % / 280 W
M	Mittel	66 % / 462 W
M.H	Mittel-hoch	85 % / 595 W
H	Hoch	100 % / 700 W

Tab. 2: Markierung Leistungsstufen

4. Drehen Sie den Zeitregler (7) im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Garzeit (max. 30 Minuten). Das Gerät startet nun den Betrieb.

HINWEIS!

- Wenn Sie eine Garzeit unter 10 Minuten einstellen möchten, drehen Sie den Zeitregler (7) über 10 Minuten hinaus und drehen Sie ihn dann entgegen dem Uhrzeigersinn zurück auf die gewünschte Garzeit.
 - Sie können den Garprozess jederzeit abbrechen, indem Sie den Zeitregler (7) entgegen dem Uhrzeigersinn zurück auf 0 drehen. Ein akustisches Signal ertönt.
 - Sie können den Garprozess auch abbrechen, indem Sie die Gerätetür öffnen. Drehen Sie anschließend den Zeitregler (7) wieder zurück auf 0.
5. Wenn der Garprozess abgeschlossen ist, ertönt ein akustisches Signal. Öffnen Sie die Türe und entnehmen Sie Ihre Speisen.
 6. Drehen Sie den Zeitregler (7) stets wieder auf 0 zurück, wenn das Gerät nicht in Benutzung ist.

TIPPS ZUM GAREN IN DER MIKROWELLE



WARNUNG!

Beginnen Sie beim Garen mit einer kurzen Zeiteinstellung, bewerten Sie das Garergebnis nach Ablauf der Zeit und verlängern Sie sie je nach tatsächlichem Bedarf. Übermäßiges Kochen kann zu Rauch und Verbrennungen führen.



VORSICHT vor Sachschäden!

Wenn Sie eine Bräunungsform oder einen selbsterhitzenden Behälter verwenden, legen Sie immer eine hitzebeständige Isolierung, z. B. einen Porzellanteller, darunter, um Schäden an der Borosilikatglas-Platte (3) zu vermeiden.

- Platzieren Sie die dickeren Teile der Speisen zur Außenseite des Geschirrs, den dünneren Teil zur Mitte. Verteilen Sie die Speisen gleichmäßig und überlappen Sie sie möglichst nicht.
- Lebensmittel wie Hühnchen, Hamburger oder Steaks sollten während des Garens einmal gewendet werden. Je nach Art der Speisen ggf. während des Garens ein- bis zweimal von außen in die Mitte des Gerichts umrühren.
- Lassen Sie die Speisen nach Ablauf der Garzeiten ausreichend lange im Gerät, damit sie ihren Garzyklus abschließen und allmählich abkühlen können.
- Farbe und Härte von Lebensmitteln helfen dabei, festzustellen, ob sie gar sind. Achten Sie auf Folgendes:
 - Dampf tritt aus allen Teilen der Speisen aus, nicht nur am Rand
 - Geflügelstücke lassen sich leicht bewegen
 - Schweine- oder Geflügelfleisch weist keine Blutspuren auf
 - Fisch ist undurchsichtig und lässt sich leicht mit einer Gabel in Scheiben schneiden
- Achten Sie beim Garen von Speisen mit hohem Fettgehalt darauf, dass mikrowellenfeste Klarsichtfolie nicht mit den Speisen in Berührung kommt, da sie schmelzen könnte.
- Einige mikrowellenfeste Kunststoff-Kochgeschirre sind möglicherweise nicht zum Kochen von Speisen mit hohem Fett- und Zuckergehalt geeignet. Außerdem darf die in der Garanweisung des Gerichts angegebene Vorheizzeit nicht überschritten werden.



REINIGUNG



HINWEIS: Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um es in einem guten und sicheren Betriebszustand zu halten. Entfernen Sie Speisereste, Fettspritzer oder ausgelaufene Flüssigkeiten nach jeder Nutzung. Angesammeltes Fett kann überhitzen und zu Rauchentwicklung oder Feuer führen. Halten Sie auch speziell die Türverriegelung (1) und -dichtung sauber, damit die Tür korrekt geschlossen und das Austreten von Mikrowellenstrahlung verhindert werden kann.



VORSICHT vor Sachschäden!

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, Metallschabern, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder desinfizierenden Reinigungsmitteln, da diese dessen Oberfläche beschädigen können. Eine Beschädigung der Glastür kann zudem zum Zersplittern des Glases führen.



GEFAHR durch Stromschlag!

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um es zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung kein Wasser in das Gerät eintritt.

Allgemeine Reinigung

1. Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung aus und lassen Sie es vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Gerätegehäuse, die Türverriegelung (1) und -dichtung, das Sichtfenster (2) und das Innere des Gerätes (inklusive Hohlleiter (4)) mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und, falls nötig, ein wenig mildem Reinigungsmittel. Mit einem trockenen und weichen Tuch abtrocknen.
3. Reinigen Sie die Innenflächen mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und wischen Sie die Abdeckplatte des Hohlleiters (4) sauber, um Lebensmittlrückstände zu entfernen.
4. Falls sich Wasserdampf an der Innenseite der Tür oder um die Außenseite der Tür herum ansammelt, wischen Sie sie mit einem weichen Tuch ab. Dieses Phänomen ist vollkommen normal und kann auftreten, wenn das Gerät in einer sehr feuchten Umgebung betrieben wird.
5. Entfernen Sie unangenehme Gerüche aus dem Inneren des Geräts, indem Sie einige Zitronenscheiben in einer Tasse für 2–3 Minuten auf hoher Leistung im Gerät erhitzen. Erhitzen Sie alternativ eine Tasse schwarzen Tee oder etwas Orangenschale in einer Tasse für 1 Minute auf hoher Leistung.
6. Das Gerät darf erst dann erneut verwendet werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

REINIGUNG



Aufbewahrung

1. Stellen Sie vor der Lagerung stets sicher, dass das Gerät vollständig trocken und abgekühlt ist.
2. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf, an dem es vor Feuchtigkeit geschützt ist und sich außer Reichweite von Kindern befindet.
3. Bewahren Sie das Gerät vorzugsweise in seiner Originalverpackung auf.



PROBLEMLÖSUNG



GEFAHR durch Stromschlag!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

A

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Möglicherweise ist es nur ein kleines Problem, welches Sie selbst beheben können.

Fehler	Mögliche Ursache / Maßnahmen
Gerät startet nicht.	Der Netzstecker (5) ist nicht mit einer Steckdose verbunden. Verbinden Sie den Netzstecker (5) mit einer geeigneten Steckdose. Achten Sie darauf, ihn fest einzustecken.
	Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Schließen Sie die Tür und stellen Sie sicher, dass die Türverriegelung (1) einrastet.
	Zeitregler (7) wurde nicht gedreht oder auf zu kurze Garzeit eingestellt. Drehen Sie den Zeitregler (7). Um eine Garzeit unter 10 Minuten einzustellen, drehen Sie den Zeitregler (7) über 10 Minuten hinaus; drehen Sie ihn dann entgegen dem Uhrzeigersinn zurück auf die gewünschte Garzeit.
Speisen sind nicht gar.	Gewählte Leistungsstufe/Zeiteinstellung ist zu niedrig/kurz. Höhere Leistungsstufe/längere Zeiteinstellung wählen.
Speisen sind verkocht.	Gewählte Leistungsstufe/Zeiteinstellung ist zu hoch/lang. Niedrigere Leistungsstufe/kürzere Zeiteinstellung wählen.
Speisen sind ungleichmäßig gegart.	Speisen wurden auf der Seite des Innenraums platziert. Speisen so weit wie möglich in der Mitte der Borosilikatglas-Platte (3) platzieren.
	Öl oder Metallgeschirr beeinflussen die Heizwirkung. Gerät nach jedem Gebrauch reinigen und kein Metallgeschirr hineinstellen.

TECHNISCHE DATEN



SPX Art. Nr.:	35963
Modell:	T20MXP81-E70
Betriebsspannung:	230 V~, 50 Hz
Leistung:	700 W
Mikrowellenfrequenz:	2450 MHz
Schutzklasse:	Klasse I
Gewicht:	11,2 kg
Kabellänge:	1,2 m
Geräuschemissionswerte:	$L_p = 47,5 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 60 \text{ dB}$ $a_{hw} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Abmessungen (L/B/H):	45,1 x 33,7 x 28,3 cm

Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0 Watt.

ENTSORGUNG



HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

GARANTIE UND KUNDENDIENST



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Kundenhotline:

0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

Per E-Mail:

office@spar.at

Per Post:

SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg

TABLE OF CONTENTS



INTRODUCTION	22
WARNINGS AND SYMBOLS USED	22
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	24
INTENDED USE	28
SUITABILITY OF CROCKERY	28
PARTS LIST	30
BEFORE FIRST USE	30
PREPARING FOR FIRST USE	31
OPERATION	32
TIPS FOR COOKING IN THE MICROWAVE	33
CLEANING	34
General cleaning	34
Storage	34
TROUBLESHOOTING	35
TECHNICAL DATA	36
WASTE DISPOSAL	36
GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE	37



INTRODUCTION



Dear customer,

Congratulations on your purchase of this SIMPEX product. Like all SIMPEX products, this product, too, was developed based on the latest technical findings and manufactured using the most reliable and state-of-the-art electrical/electronic components.



Please read these operating instructions carefully before using the product to avoid damage due to operating errors. Please pay particular attention to the safety instructions.

Use the product only as described in the instructions and for the specified areas of application. Please keep these instructions in a safe place and hand them over as well when passing on the product.

Thank you very much!

WARNINGS AND SYMBOLS USED

Before using the microwave oven for the first time, please read these operating instructions carefully. They contain important information for your safety as well as instructions for use and maintenance of the appliance.

If necessary, the following signal words are used in these operating instructions:

- DANGER** Signal word to indicate an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
- WARNING** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in death or serious injury.
- CAUTION** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in minor or moderate injury.
- NOTE** Special features and considerations that should be observed when handling the appliance in order to avoid damage to property.

WARNINGS AND SYMBOLS USED



	Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area. The product's conformity with all statutory standards is guaranteed. The full declaration of conformity is available on the internet at www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktDatenblaetter .
	The Geprüfte Sicherheit [tested safety] seal (GS mark) of an independent test institute certifies that the product complies with the requirements of the German product safety act (ProdSG). The GS mark indicates that the user's health and safety are not at risk when the marked product is used as intended or incorrectly in a foreseeable manner.
	Follow the instructions!
	General warning symbol
	Electric shock hazard!
	Dispose of the appliance in an environmentally compatible manner (see section "Waste Disposal")
	This triangle identifies reusable materials, such as plastics, cardboard or paper.
	Alternating current (AC)
	This symbol identifies products that were tested for their physical and chemical composition and were found to be safe for contact with food pursuant to the requirement laid down in Regulation (EC) 1935/2004.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



Carefully read important safety instructions, and save them for future use.



WARNING! Read and observe all of the safety instructions below. Failure to observe these instructions may result in considerable risks of accident and injury as well as damage to property and the product itself.

- Keep these operating instructions for further use. If this microwave oven is passed on to third parties, these operating instructions must also be handed over.
- This product may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and expertise, provided they are supervised or instructed on how to use the appliance safely and that they understand the risks resulting from this.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned and maintained by children unless they are supervised while doing so.
- The mains plug and power cable must be checked regularly for signs of damage. If the power cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical customer service or a similarly qualified person to avoid any hazards.
- **WARNING:** If the door or the door seals are damaged, the cooking appliance must not be operated until it has been repaired by a qualified person.
- **WARNING:** It is dangerous for anyone other than a qualified person to perform any maintenance or repair work that requires the removal of a cover that provides protection against exposure to microwave energy.
- **WARNING:** Liquids or other foodstuffs must not be heated in sealed containers as they can easily explode. Baby bottles with screw caps or nipples are considered sealed containers.
- This appliance is intended for use in households.
- Only crockery that is suitable for use in microwave ovens may be used.
- Metal containers for food and drinks are not permitted for heating in the microwave oven.
- When heating food in plastic or paper containers, the cooking appliance must be supervised at frequent intervals due to the possibility of ignition.
- The microwave oven is intended for heating food and drinks. Drying food or clothing and heating up heating pads, slippers, sponges, damp cleaning cloths and the like can lead to injuries, ignition or fire.
- If smoke is emitted, switch off the appliance or pull out the plug, and keep the door closed to smother any flames that may occur.
- Heating drinks with microwaves can lead to delayed boiling. Care must therefore be taken when handling the container.
- The contents of baby bottles and jars of infant formula must be stirred or

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



shaken, and the temperature must be checked before consumption to avoid burns.

- Eggs with shells or whole hard-boiled eggs must not be heated in microwave ovens as they may explode. This remains true even after the microwave heating has finished.
- For instructions on cleaning surfaces that come in contact with food and for more information about cleaning the door seals, the muffle and adjacent parts, please consult the “Cleaning” section.
- The cooking appliance should be cleaned regularly, and food residues should be removed.
- Insufficient cleanliness of the cooking appliance can result in destruction of the surface, which in turn affects the service life and may lead to dangerous situations.
- Do not clean the appliance with a steam cleaner.
- The microwave oven is designed as a free-standing appliance. It may not be installed or used in built-in furniture. Do not block the ventilation openings. Keep a distance of 10 cm at the back and 5 cm at the sides from walls and objects. A free space of at least 20 cm must be left above the top of the appliance. The appliance should be at least 85 cm from the floor.
- The appliance is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- The appliance must be positioned so that it is at least 5 metres away from televisions, radios or antennas; otherwise, interference may occur in reception.
- Before you connect the appliance to the mains supply, check whether the supply voltage and type of electricity correspond to the specifications on the appliance’s type plate. **Risk of electric shock!**
- Never attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, ensure that repairs are made by qualified experts only. **Risk of electric shock!**
- **WARNING!** Never submerge electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never rinse the appliance under running water. **Risk of electric shock!**
- If the appliance or its power cable/plug is damaged, the appliance is not working properly or if it was dropped, do not use it. Instead, return it to your retailer. **Risk of electric shock!**
- Avoid damaging the power cable by crushing or bending it, or by scraping it against sharp edges. Do not place the appliance on the power cable. Keep the power cable away from hot surfaces and open flames. Place the cable in such a way that unintentional pulling or stumbling across it is avoided. **Risk of electric shock!**
- If you use an extension cable or multiple socket, these must be suitable for the respective function. **Risk of electric shock!**



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Never touch the appliance when your hands are wet or damp or while you are standing on a wet or damp surface. Never touch the power cable with wet or damp hands. **Risk of electric shock!**
- Do not use accessories that are not explicitly recommended by the manufacturer. These can be a safety hazard for the user and damage the device. Therefore use original parts and accessories only.
- Do not place any heavy objects on the appliance. Do not place any objects with open flames (e.g. candles) or filled with liquids (e.g. vases) on or near the appliance. **Risk of electric shock!**
- Do not disconnect the mains plug by pulling on the cable. **Risk of electric shock!**
- Connect the mains plug with an easily accessible mains socket so that the appliance can be quickly disconnected from the electrical supply in an emergency.
- Under no circumstances attempt to open the housing of the appliance. Do not insert any fingers or foreign objects into the openings of the appliance and do not block any ventilation openings. **Risk of electric shock!**
- Protect the appliance from heat. Do not position the unit in the vicinity of open flames or heat sources, such as cookers or other heaters.
- Always complete the cooking or setting process before pulling the mains plug from the mains socket.
- Do not operate the appliance without food inside it. This may damage the appliance.
- Do not remove the mica plate that covers the waveguide.
- If the light bulb of the appliance needs to be replaced, please contact your dealer to replace it. **Risk of electric shock!**
- Crockery can also become hot due to hot food. Always use pot holders to remove food from the appliance.
- Do not use the appliance for storing objects. Do not leave any paper objects, cooking utensils or food in the appliance.
- Always prepare food in a sufficiently large container to prevent overflowing / boiling over.
- Take care when cooking or heating food with a high sugar content. If such food is heated for too long, the sugar can caramelise or ignite.
- Do not use this appliance to heat food in heat retention bags intended for normal ovens, such as roasting bags. This type of heat retention bag usually contains a thin layer of aluminium foil, which reflects microwaves. The reflected energy can heat the outer paper cover to such an extent that it ignites.
- Do not use the appliance to fry foods. Hot oil can damage the interior of the appliance as well as cooking utensils and cause burns. Do not leave the appliance unattended while cooking with oils and fats as these can pose a fire hazard if they overheat.

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Check your microwave on a regular basis for exposed metal components due to peeling paint, as these can cause dangerous sparks, arcing or a fire. The appliance should be repaired or replaced immediately in case of exposed metal components. **Fire hazard!**
- Prick foods with a thick skin (e.g. potatoes, pumpkins, apples or chestnuts) with a fork before you cook them; otherwise, they may explode.
- To reduce the risk of fire in the cooking space, do not cook food for too long.
- Make sure that the crockery does not touch the inside walls during heating in the appliance.
- To prevent breakage, allow the borosilicate glass plate to cool before cleaning, do not place hot food or utensils on the borosilicate glass plate when cold, and do not place frozen food or utensils on the borosilicate glass plate when hot.
- This is a Group 2, Class B appliance. This appliance belongs to Group 2 because it intentionally generates high-frequency energy for heating food or other objects. This appliance belongs to Class B because it is suitable for use in residential environments and in establishments directly connected to a low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.



INTENDED USE



This appliance is only suitable for defrosting, heating, baking, steaming and cooking food. Do not use it for any other purposes.

The appliance is intended for private use only and has not been designed for commercial operation.

This appliance is designed for indoor use only. Use the appliance only as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in property damage or personal injuries. Do not modify the appliance as this will invalidate any guarantee claims.

We do not assume any liability for damage resulting from improper use or failure to observe these operating instructions.

GB

SUITABILITY OF CROCKERY



WARNING against improper use!

Only use crockery that is suitable for use in microwave ovens. The use of unsuitable crockery can lead to property damage or personal injury.

It is recommended to use round/oval crockery instead of square/long crockery because the food could easily overcook in the corners.



WARNING of fire due to sparking!

Do not use recycled paper products for cooking in the appliance; they may contain small metal fragments that can cause sparks or fires.

The following table will help you to select a suitable container for the appliance.

Material	Suitability
Heat-resistant glass	Yes
Non-heat-resistant glass	No
Heat-resistant ceramic (unglazed and without metal rim)	Yes
Microwave-safe plastic	Yes
Kitchen paper	Yes
Aluminium foil, aluminium containers	No
Crockery with gold or silver decoration	No (sparking and damage to decoration possible)

Tab. 1: Material suitability

SUITABILITY OF CROCKERY



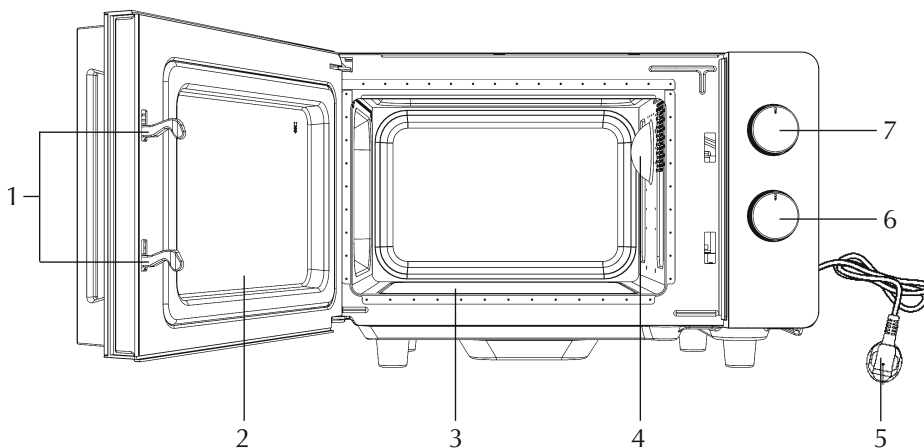
Material	Suitability
Containers with a small opening (e.g. bottles)	No
Meat thermometers that are not expressly labelled as "microwave-safe".	No
Wooden or melamine containers	No
Metal sheets, metal containers or containers with metal details (handles, edging, etc.)	No (sparking possible)
Polystyrene foam	No
Paper bags	No
Paper plates/cups	Yes
Wax paper, baking paper	Yes
Microwave-safe cling film	Yes
Oven bags	No
Heat-resistant plastic	Yes (only for brief heating)
Plastic film	Yes (do not use for cooking meat or chops as the high temperature can damage the film)
Grill grate	No
Lacquerware	No (not heat-resistant)
Bamboo wood and paper	No (not heat-resistant)

Tab. 1: Material suitability



PARTS LIST

SIMPEX
BASIC



- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1 Door lock | 5 Power cable with mains plug |
| 2 Inspection window | 6 Power control |
| 3 Borosilicate glass plate | 7 Time control |
| 4 Waveguide | |

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME



WARNING!

First check that the contents of the box are complete and check for any damage incurred during transport. The microwave is part of the product. Do not use the appliance if it is damaged or if parts are missing. Return it to your retailer.



DANGER of suffocation!

Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with packaging material, as it may be swallowed – choking hazard! Keep packaging material away from children.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

SIMPEX
BASIC



CAUTION – risk of material damage

The product is packaged to protect it from damage during transport. The appliance can soon become damaged if you open the package carelessly with a sharp knife or other pointed objects. Be very careful when opening the packaging.

1. Carefully unpack the appliance.
2. Remove all parts of the packaging.
3. Check that the package contains all of its parts.
4. Clean the appliance and all accessories (see section “Cleaning”).



PREPARING FOR FIRST USE

NOTE: Odours may occur!

During its first use, the appliance may emit minor steam or odours. These are residues from the production or transport that will vanish quickly. Please make sure that there is sufficient ventilation.

1. Insert the mains plug (5) into a properly installed mains socket.
2. Operate the appliance on high power with a cup of water in it.
3. Discard the water as soon as it has heated up.
4. Repeat Steps 2 and 3 multiple times until the vapours/odours decrease.
5. Disconnect the mains plug (5) from the mains socket and allow the appliance to cool down.

OPERATION



1. Ensure that the time control (7) is set to 0. Only then connect the mains plug (8) to a mains socket.
2. Place your food in a suitable container on the borosilicate glass plate (3), and close the appliance door.
3. Turn the power control (6) clockwise to select the desired power level (see Table 2):

Marking	Description	Cooking capacity / power in watts
L	Low	17 % / 119 W
D	Defrost	37 % / 259 W
M.L	Medium-low	40 % / 280 W
M	Medium	66 % / 462 W
M.H	Medium-high	85 % / 595 W
H	High	100 % / 700 W

Tab. 2: Power level markings

4. Turn the time control (7) clockwise to select the desired cooking time (max. 30 minutes). The appliance will now start.

NOTE

- If you want to set a cooking time of less than 10 minutes, turn the time control (7) past 10 minutes and then continue turning anti-clockwise to the desired cooking time.
 - You can stop the cooking process at any time by turning the time control (7) anti-clockwise to 0. The appliance will play a sound.
 - You can also stop the cooking process by opening the appliance door. Then turn the time control (7) back to 0.
5. Once the cooking process is complete, the appliance will play a sound. Open the door and remove your food.
 6. Always turn the time control (7) back to 0 when the appliance is not in use.

TIPS FOR COOKING IN THE MICROWAVE



WARNING!

When cooking, start with a short time setting, evaluate the cooking result after the time has elapsed and extend it as required. Excessive cooking can lead to smoke and burns.



CAUTION – risk of material damage

If you use a browning dish or a self-heating container, always place heat-resistant insulation, such as a porcelain plate, underneath to prevent damage to the borosilicate glass plate (3).

- Place the thicker parts of the food on the outside of the crockery and the thinner parts in the centre. Distribute the food evenly and avoid overlaps.
- Food such as chicken, hamburgers or steaks should be turned once during cooking. Depending on the type of food, stir once or twice from the outside into the centre of the dish during cooking.
- After the cooking times have elapsed, leave the food in the appliance long enough for it to complete its cooking cycle and cool down gradually.
- The colour and hardness of food help to determine whether it is cooked. Look for the following signs:
 - Vapour escaping from all parts of the food, not just the edges
 - Poultry pieces are easy to move
 - Pork or poultry meat shows no traces of blood
 - Fish is opaque and can be easily cut into slices with a fork
- When cooking food with a high fat content, make sure that microwave-safe clingfilm does not come into contact with the food as it could melt.
- Some microwave-safe plastic cookware may not be suitable for cooking food with a high fat and sugar content. In addition, the preheating time specified in the cooking instructions for the dish must not be exceeded.



CLEANING



NOTE: Clean the appliance regularly to keep it in a good and safe operating condition. Remove food residues, grease or leaked fluids after every use. Accumulated grease can overheat and cause smoke or fire. Also keep the door lock (1) and door seal clean so that the door can be closed correctly and microwave radiation cannot escape.



CAUTION – risk of material damage

Do not clean the appliance with steel wool, metal scrapers, harsh chemicals, alkaline, abrasive or disinfectant cleaning products, as these may damage its surface. Damage to the glass door can also cause the glass to shatter.



DANGER – risk of electric shock

Never submerge the appliance in water or other liquids to clean it. Make sure that no water enters the appliance during cleaning.

General cleaning

1. Unplug the appliance before cleaning and allow it to cool off completely.
2. Use a soft, damp cloth and, if needed, a mild detergent to clean the appliance housing, the door lock (1) and door seal, the inspection window (2) and the interior of the appliance (including waveguide (4)). Finish by wiping with a dry and soft cloth.
3. Clean the inner surfaces with a soft, damp cloth and wipe the cover plate of the waveguide (4) to remove any food residues.
4. If water vapour collects on the inside of the door or around the outside of the door, wipe away with a soft cloth. This is completely normal and can occur if the appliance is operated in a very humid environment.
5. Remove unpleasant odours from the interior of the appliance by heating a few lemon slices in a cup for 2–3 minutes on high power. Alternatively, heat a cup of black tea or some orange peel in a cup for 1 minute on high power.
6. Do not use the appliance again until it is completely dry.

Storage

1. Always make sure that the appliance is completely dry and cooled off before storing it.
2. Store the appliance in a cool, dry place where it is protected against moisture and out of the reach of children.
3. It is a good idea to use the original packaging for storage.

TROUBLESHOOTING

SIMPEX
BASIC



DANGER – risk of electric shock

Never try to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs must be carried out by authorised professionals only.

If your product does not work correctly, please read through this checklist as a first step. It may be a minor problem that you can fix without assistance.

Malfunction	Possible cause / remedy
Appliance does not start.	The mains plug (5) is not connected to a mains socket. Plug the mains plug (5) into an appropriate mains socket. Make sure that it is properly plugged in.
	The door is not fully closed. Close the door and make sure that the door lock (1) engages.
	The time control (7) was not turned or the cooking time set was too short. Turn the time control (7). To set a cooking time of less than 10 minutes, turn the time control (7) past 10 minutes; then continue turning anti-clockwise to the desired cooking time.
Food is undercooked.	The selected power level is too low or the time setting is too short. Select a higher power level and/or a longer time setting.
Food is overcooked.	The selected power level is too high or the time setting is too long. Select a lower power level and/or a shorter time setting.
Food is unevenly cooked.	Food was placed to the side of the interior. Place the food in the centre of the borosilicate glass plate (3) as far as possible.
	Oil or metal crockery influence the heating effect. Clean the appliance after each use and do not use any metal crockery.

GB

TECHNICAL DATA



SPX art. no.:	35963
Model:	T20MXP81-E70
Operating voltage:	230 V~, 50 Hz
Wattage:	700 W
Microwave frequency:	2450 MHz
Protection class:	Class I
Weight:	11.2 kg
Cable length:	1.2 m
Noise emission levels:	$L_p = 47.5 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 60 \text{ dB}$ $a_{hw} = 1.5 \text{ m/s}^2$
Dimensions (L/W/H):	45.1 x 33.7 x 28.3 cm

When switched off, the appliance has a power consumption of 0 watts.

DISPOSAL



NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

This symbol on the product indicates that your old electrical or electronic equipment must be disposed of separately from household waste. The WEEE Directive (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (2012/19/EU) was established to ensure that products are recycled using the best possible recycling technologies, in order to minimise the impact on the environment, treat hazardous substances and avoid creating more landfill. For more information on how to dispose of waste electrical and electronic equipment correctly, please contact your local authority.



Please observe the markings on the packaging materials when separating waste. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and sorted by type, in accordance with applicable legal provisions.



We provide a 3-year guarantee from the date of purchase.

Our product was manufactured in line with the latest production methods and subjected to careful quality control. We guarantee that this product is in flawless condition.

Within the guarantee period, we will repair any material or production defects free of charge. If, against all expectations, you should find any defects, please contact our points of sale.

So as to make the process convenient, easy and quick for you, please prepare the following information and documents:

- a) Name/address/tel. no.
- b) Receipt
- c) Details of the appliance (brand, model)
- d) Description of the defect

Damage caused by improper handling as well as wear parts and consumables are excluded from the guarantee.

The guarantee claim will lapse in the event of interference by the purchaser or third parties. Damage caused by improper handling or use, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, and also by force majeure or other external influences is not covered by this guarantee. We recommend that you read the operating instructions carefully as they contain important information.

Customer hotline:

0800 / 22 11 20

Monday – Friday: 08:00 a.m. – 06:00 p.m.

Saturday: 09:00 a.m. – 02:00 p.m.

By e-mail:

office@spar.at

By post:

SPAR Service Team, Europastrasse 3, 5015 Salzburg

SOMMARIO



INTRODUZIONE	39
AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI	39
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	41
USO CONFORME.....	45
IDONEITÀ DELLE STOVIGLIE.....	45
ELENCO DEI COMPONENTI	47
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	47
PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO	48
FUNZIONAMENTO.....	49
CONSIGLI PER LA COTTURA AL MICROONDE	50
PULIZIA	51
Pulizia generale.....	51
Conservazione.....	51
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	52
DATI TECNICI.....	53
SMALTIMENTO.....	53
GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI	54



INTRODUZIONE



Gentile Cliente,

la ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli di SIMPEX, anche questo prodotto è stato sviluppato sulla base delle più recenti conoscenze tecniche e impiegando componenti elettrici/elettronici assolutamente affidabili e moderni.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per evitare danni causati da errori operativi. Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare in luogo sicuro le presenti istruzioni e consegnarle insieme al prodotto eventualmente ceduto.

Grazie mille!

AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI



Prima della messa in funzione del microonde, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti parole di segnalazione:

- | | |
|-------------------|---|
| PERICOLO | Parola di segnalazione per indicare una situazione immediata di imminente pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenze il decesso o una lesione grave. |
| AVVERTENZA | Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze il decesso o una lesione grave. |
| ATTENZIONE | Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze una lesione minore o moderata. |
| NOTA | Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo dell'apparecchio, per evitare danni materiali. |

AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI



	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i regolamenti comunitari dello Spazio economico europeo. È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile su Internet (in tedesco) su www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Il label sulla sicurezza comprovata (Geprüfte Sicherheit – GS) di un istituto di verifica indipendente attesta che il prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il label GS indica che in caso di uso conforme allo scopo e uso improprio prevedibile del prodotto così contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utente non vengono compromesse.
	Attenersi alle istruzioni!
	Simbolo generico di avvertenza
	Pericolo di scosse elettriche!
	Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (v. sezione «Smaltimento»)
	Questo triangolo contrassegna materiali riciclabili, come plastica, cartone o carta.
	Corrente alternata (AC)
	Questo simbolo contraddistingue prodotti che sono stati testati per composizione fisica e chimica e soddisfano i requisiti del Regolamento CE 1935/2004 come innocui per la salute in caso di contatto con gli alimenti.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza importanti e conservarle per un ulteriore utilizzo.



AVVERTENZA! Leggere e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza di seguito indicate. In caso di mancato rispetto, sussistono notevoli rischi di infortuni e lesioni, nonché il pericolo di danni materiali e all'apparecchio.

- Conservare le presenti istruzioni per l'ulteriore uso. Se questo microonde viene ceduto a terzi, devono essere consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Verificare a cadenza regolare che la spina e il cavo di alimentazione non presentino segni di danneggiamento. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o comunque da una persona con una qualifica simile.
- **AVVERTENZA:** se lo sportello o le guarnizioni dello sportello sono danneggiate, il forno non deve essere utilizzato finché non è stato riparato da una persona qualificata.
- **AVVERTENZA:** è pericoloso per chiunque, tranne per persone appositamente formate, eseguire qualunque lavoro di manutenzione o riparazione che richieda la rimozione della copertura che protegge dall'esposizione alle radiazioni dovuta all'energia delle microonde.
- **AVVERTENZA:** liquidi o altri alimenti non devono essere riscaldati in contenitori sigillati poiché possono facilmente esplodere. I biberon con tappo a vite o le tettarelle sono considerati contenitori sigillati.
- Questo apparecchio è destinato all'utilizzo in ambiente domestico.
- Possono essere utilizzate solo stoviglie adatte all'uso nel forno a microonde.
- Durante il riscaldamento nel forno a microonde non sono ammessi contenitori metallici per alimenti e bevande.
- Quando si riscaldano alimenti in contenitori di plastica o carta, occorre controllare spesso il forno a microonde per il pericolo di incendio.
- Il forno a microonde è idoneo a scaldare cibi e bevande. L'asciugatura di cibi o abiti e il riscaldamento di termofori, ciabatte, spugne, strofinacci umidi e simili può causare lesioni, fiamme o fuochi.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Se esce fumo, spegnere l'apparecchio o scollegarlo dalla presa di corrente e tenere lo sportello chiuso per soffocare eventuali fiamme che potrebbero svilupparsi.
- Il riscaldamento delle bevande con le microonde può portare ad un'ebollizione ritardata, pertanto si consiglia cautela quando si maneggia il contenitore.
- Il contenuto di biberon e vasetti di alimenti per l'infanzia deve essere mescolato o agitato e la temperatura deve essere controllata prima del consumo per evitare scottature.
- Non riscaldare nel microonde uova con il guscio o uova sode perché potrebbero esplodere, anche dopo che è terminato il riscaldamento con le microonde.
- Per le istruzioni sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, nonché per i dettagli sulla pulizia delle guarnizioni dello sportello, delle muffole e delle parti adiacenti, vedere la sezione "Pulizia".
- Il forno a microonde deve essere pulito regolarmente e i residui di cibo devono essere rimossi.
- Una scarsa pulizia dell'apparecchio per la cottura può causare danni alla superficie, che a loro volta influiscono sulla durata e possono portare a situazioni pericolose.
- Non pulire l'apparecchio con un pulitore a vapore.
- Il forno a microonde è concepito come apparecchio indipendente. Non deve essere installato o utilizzato in mobili da incasso. Non bloccare le aperture di ventilazione. Mantenere una distanza di 10 cm posteriormente e 5 cm lateralmente da pareti e oggetti. Devono esserci almeno 20 cm di spazio libero sopra la parte superiore dell'apparecchio. L'apparecchio deve trovarsi ad almeno 85 cm dal pavimento.
- L'apparecchio non è idoneo a essere messo in funzione con un timer esterno o un sistema a distanza separato.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che sia ad almeno 5 m di distanza da televisori, radio o antenne, altrimenti potrebbero verificarsi interferenze nella ricezione.
- Prima del collegamento all'alimentazione di rete dell'apparecchio verificare che il tipo di corrente e la tensione della rete corrispondano ai dati sulla targhetta del medesimo. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non provare mai a riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di difetti, fare eseguire le riparazioni solamente da personale tecnico qualificato. **Pericolo di scossa elettrica!**
- **AVVERTENZA!** Non immergere mai in acqua né in altri liquidi le parti elettriche dell'apparecchio. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. **Pericolo di scossa elettrica!**

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Se l'apparecchio o il cavo/la spina di alimentazione sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o è caduto, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione schiacciandolo, piegandolo oppure sfregandolo contro spigoli acuti. Non collocare l'apparecchio sul cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde o fiamme libere. Posare il cavo in modo che non sia possibile tirarlo inavvertitamente ovvero inciampare. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Utilizzare solamente prolunghe o prese multiple idonee alla potenza corrispondente. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non mettere in funzione l'apparecchio se si hanno mani bagnate o umide né se ci si trova su una base bagnata o umida. Non afferrare mai la spina con mani umide né bagnate. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non utilizzare mai accessori non esplicitamente raccomandati dal produttore. Potrebbero rappresentare un rischio in termini di sicurezza per l'utilizzatore e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare quindi soltanto componenti e accessori originali.
- Non appoggiare alcun oggetto pesante sull'apparecchio. Non posizionare oggetti con fiamme libere (ad esempio candele) o oggetti pieni di liquidi (ad esempio vasi) sopra o vicino all'apparecchio. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non estrarre la spina dalla presa utilizzando il cavo. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Collegare la spina a una presa ben raggiungibile in modo da potere staccare rapidamente l'apparecchio in caso di emergenza.
- Non aprire per alcun motivo l'alloggiamento. Non inserire le dita o oggetti estranei nelle aperture dell'apparecchio né bloccare le aperture di ventilazione. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Proteggere l'apparecchio dal calore. Non posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fiamme libere o fonti di calore come stufe o caloriferi.
- Completare sempre il processo di cottura o impostazione prima di estrarre la spina dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio senza cibo all'interno in quanto potrebbero verificarsi dei danni.
- Non rimuovere la piastra di mica che copre la guida d'onda.
- Se è necessario sostituire la lampadina dell'apparecchio, contattare il proprio rivenditore per sostituirla. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Le stoviglie possono anche surriscaldarsi a causa dei cibi caldi. Pertanto, utilizzare sempre guanti da forno per rimuovere il cibo dall'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per conservare oggetti. Non lasciare oggetti di carta, utensili da cucina o alimenti nell'apparecchio.
- Preparare sempre il cibo in un contenitore sufficientemente grande per evitare traboccamenti/ebollizione.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Fare attenzione quando si cucinano o si riscaldano cibi ad alto contenuto di zucchero. Se riscaldato troppo a lungo, lo zucchero potrebbe caramellare o incendiarsi.
- Non utilizzare questo apparecchio per riscaldare il cibo in sacchetti termici per forni normali, come i sacchetti da forno. Questo tipo di sacchetto per l'accumulo di calore contiene solitamente un sottile strato di foglio di alluminio, che riflette le microonde. L'energia riflessa può riscaldare il rivestimento esterno della carta fino a farla incendiare.
- Non utilizzare l'apparecchio per friggere gli alimenti. L'olio caldo può danneggiare l'interno dell'apparecchio e gli utensili da cucina e provocare ustioni. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la cottura con oli e grassi poiché possono costituire un pericolo di incendio se surriscaldati.
- Verificare a cadenza regolare che il microonde non presenti parti metalliche libere dovute a sfaldature di colore, poiché potrebbero generare scintille, archi voltaici o un incendio. In questi casi l'apparecchio deve essere riparato o sostituito immediatamente. **Pericolo d'incendio!**
- Pungere gli alimenti con la buccia spessa (ad esempio patate, zucca, mele o castagne) con una forchetta prima della cottura, altrimenti potrebbero esplodere.
- Per ridurre il rischio di incendio nella camera di cottura, non cuocere i cibi per troppo tempo.
- Assicurarsi che le stoviglie non tocchino le pareti interne durante il riscaldamento nell'apparecchio.
- Per evitare che il piatto in vetro borosilicato si rompa, lasciarlo raffreddare prima di pulirlo, non posizionarvi cibi o utensili caldi quando è freddo e non posizionarvi cibi o utensili congelati quando è caldo.
- Questo è un apparecchio del Gruppo 2, Classe B. Questo apparecchio rientra nel Gruppo 2 perché genera intenzionalmente energia a radiofrequenza per riscaldare cibo o altri oggetti. Questo apparecchio appartiene alla Classe B perché è adatto all'uso in ambienti residenziali e in stabilimenti direttamente collegati ad una rete a bassa tensione che alimenta edifici adibiti a uso residenziale.



USO CONFORME



Questo apparecchio è adatto solo per scongelare, riscaldare, cuocere al forno, cuocere a vapore e cuocere alimenti. Non utilizzarlo per altri scopi.

L'apparecchio è idoneo esclusivamente all'uso privato e non a quello professionale. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni. Utilizzare l'apparecchio soltanto come prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso viene considerato improprio e può causare danni a cose o persone. Non smontare l'apparecchio, per evitare la perdita dei diritti di garanzia.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso non conforme o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

IDONEITÀ DELLE STOVIGLIE



AVVERTENZA contro l'uso improprio!

Utilizzare solo stoviglie adatte all'uso in forni a microonde. L'utilizzo di stoviglie non appropriate può causare danni materiali o alle persone.

Si consiglia di utilizzare stoviglie rotonde/ovalì anziché quadrate/oblunghie in quanto il cibo negli angoli si scuoce facilmente.



PERICOLO di incendio dovuto a scintille!

Non utilizzare prodotti in carta riciclata per cucinare nell'apparecchio; questi possono contenere piccoli frammenti metallici in grado di provocare scintille o incendi.

La tabella seguente vi aiuterà a scegliere un contenitore adatto per l'apparecchio.

Materiale	Idoneità
Vetro resistente al calore	Sì
Vetro non resistente al calore	No
Ceramica resistente al calore (non smaltata e senza bordo metallico)	Sì
Plastica adatta al microonde	Sì
Carta da cucina	Sì
Foglio di alluminio, contenitore di alluminio	No
Stoviglie con decorazioni in oro o argento	No (possibili scintille e danni alle decorazioni)

Tab. 1: idoneità dei materiali

IDONEITÀ DELLE STOVIGLIE

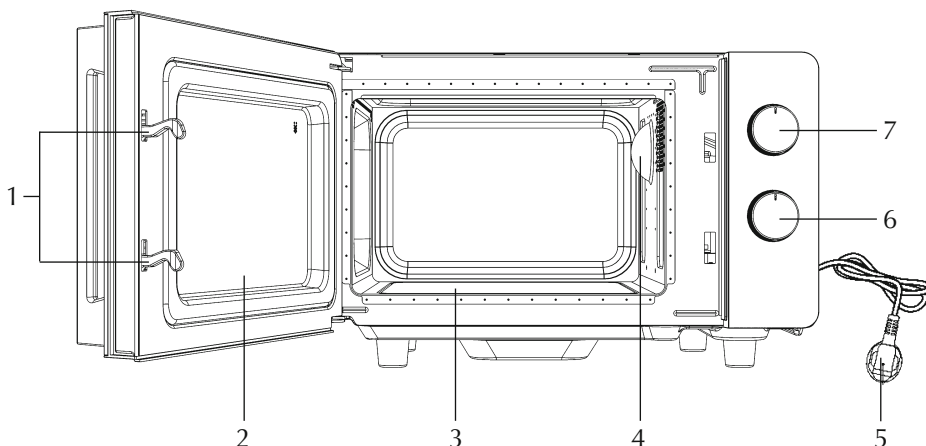


Materiale	Idoneità
Contenitori con apertura piccola (ad es. bottiglie)	No
Termometri per carne che non sono specificatamente etichettati come «adatti al microonde».	No
Contenitore in legno o melamina	No
Lamiere, contenitori metallici o contenitori con parti metalliche (maniglie, bordi, ecc.)	No (possibili scintille)
Polistirolo	No
Sacchetti di carta	No
Piatti/bicchieri di carta	Sì
Carta cerata, carta da forno	Sì
Pellicola trasparente adatta al microonde	Sì
Sacchetti da forno	No
Plastica resistente al calore	Sì (solo per riscaldamento breve)
Pellicola di plastica	Sì (non utilizzare per cuocere carne o bracirole poiché l'alta temperatura potrebbe danneggiare la pellicola)
Griglia	No
Oggetti laccati	No (non resistente al calore)
Legno e carta di bambù	No (non resistente al calore)

Tab. 1: idoneità dei materiali

ELENCO DELLE PARTI

SIMPEX
BASIC



- 1 Serratura dello sportello
- 2 Finestra di visualizzazione
- 3 Piatto in vetro borosilicato
- 4 Guida d'onda

- 5 Cavo di alimentazione con spina
- 6 Regolatore di potenza
- 7 Timer

PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE



AVVERTENZA!

Verificare innanzitutto che la fornitura sia completa e che non vi siano danni dovuti al trasporto. La fornitura comprende il microonde. In caso di danni o parti incomplete, non utilizzare l'apparecchio e restituirlo al rivenditore.



PERICOLO di soffocamento!

Il materiale da imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i materiali di imballaggio che possono essere ingoiati e provocare soffocamento! Tenerli quindi lontani dai bambini.

PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE



ATTENZIONE: danni materiali!

Per proteggerlo dai danni di trasporto, l'apparecchio è imballato. Se si apre la confezione senza la dovuta cautela con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi facilmente. Procedere all'apertura con estrema cautela.

1. Estrarre con cautela l'apparecchio dalla confezione.
2. Rimuovere tutte le parti di imballaggio.
3. Verificare che siano presenti tutte le parti.
4. Pulire l'apparecchio e tutti i suoi accessori (vedere la sezione "Pulizia").

PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO

NOTA: formazione di odori!

Al primo utilizzo, è possibile che l'apparecchio generi leggermente vapori oppure odori. Si tratta di residui di produzione o trasporto, che scompaiono velocemente. Aerare sufficientemente il locale.

1. Inserire la spina (5) in una presa installata a regola d'arte.
2. Utilizzare l'apparecchio ad alta potenza con una tazza d'acqua al suo interno.
3. Gettare via l'acqua una volta riscaldata.
4. Ripetere più volte i punti 2 e 3 fino alla diminuzione di fumi/odori.
5. Estrarre la spina (5) dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio.

FUNZIONAMENTO



1. Assicurarsi che il timer (7) sia impostato su 0. Collegare quindi la spina (8) a una presa.
2. Disporre il cibo in un contenitore adatto sul piatto in vetro borosilicato (3) e chiudere lo sportello dell'apparecchio.
3. Ruotare il regolatore di potenza (6) in senso orario fino al livello di potenza desiderato (vedere tab. 2):

Lettera	Descrizione	Prestazione di cottura / potenza in Watt
L	Bassa	17 % / 119 W
D	Scongellare	37 % / 259 W
M.L	Medio-bassa	40 % / 280 W
M	Media	66 % / 462 W
M.H	Medio-alta	85 % / 595 W
H	Alta	100 % / 700 W

Tab. 2: Lettera del livello di potenza

4. Ruotare il timer (7) in senso orario sul tempo di cottura desiderato (max 30 minuti). Ora l'apparecchio inizia a funzionare.

NOTA!

- Se si desidera impostare un tempo di cottura inferiore a 10 minuti, ruotare il timer (7) oltre i 10 minuti e poi ruotarlo in senso antiorario fino al tempo di cottura desiderato.
 - È possibile interrompere il processo di cottura in qualsiasi momento riportando il timer (7) in senso antiorario sullo 0. Si sente un segnale acustico.
 - È possibile interrompere il processo di cottura anche aprendo lo sportello dell'apparecchio. Riportare quindi il timer (7) su 0.
5. Quando il processo di cottura è terminato, si sente un segnale acustico. Aprire lo sportello e togliere il cibo.
 6. Riportare sempre il timer (7) su 0 quando l'apparecchio non è in uso.

CONSIGLI PER LA COTTURA AL MICROONDE

SIMPEX
BASIC



AVVERTENZA!

Impostare inizialmente la cottura per un tempo breve, valutarne il risultato allo scadere e prolungare il tempo in base alle effettive necessità. Una cottura eccessiva può causare fumo e bruciature.



ATTENZIONE: danni materiali!

Quando si utilizza il piatto doratore o un contenitore autoriscaldante, posizionare sempre al di sotto un materiale isolante resistente al calore, come ad es. un piatto di porcellana per evitare danni al piatto in vetro borosilicato (3).

- Disporre le parti più spesse del cibo verso l'esterno della stoviglia e quelle più sottili verso il centro. Distribuire il cibo in modo uniforme ed evitare, se possibile, di sovrapporlo.
- Alimenti come pollo, hamburger o bistecche devono essere girati una volta durante la cottura. A seconda del tipo di alimento, mescolare una o due volte durante la cottura dall'esterno verso il centro della pietanza.
- Una volta trascorsi i tempi di cottura, lasciare il cibo nell'apparecchio per il tempo sufficiente affinché completi il ciclo di cottura e si raffreddi gradualmente.
- Il colore e la durezza del cibo aiutano a determinare se è cotto. Attenzione a quanto segue:
 - Il vapore fuoriesce da tutte le parti del cibo, non solo dai bordi
 - I pezzi di pollame sono facili da spostare
 - La carne di maiale o di pollame non presenta tracce di sangue
 - Il pesce è opaco e si taglia facilmente con la forchetta
- Quando si cucinano cibi ad alto contenuto di grassi, assicurarsi che la pellicola trasparente adatta al microonde non venga a contatto con il cibo poiché potrebbe sciogliersi.
- Alcune pentole in plastica adatte al microonde potrebbero non essere adatte alla cottura di cibi ricchi di grassi e zuccheri. Inoltre non deve essere superato il tempo di preriscaldamento indicato nelle istruzioni di cottura della pietanza.



NOTA: pulire regolarmente l'apparecchio per mantenerlo in condizioni operative buone e sicure. Rimuovere residui di cibo, schizzi di grasso o liquidi versati dopo ogni utilizzo. Il grasso accumulato può surriscaldarsi e causare fumo o incendi. In particolare, mantenere pulita la serratura dello sportello (1) e la guarnizione, in modo che lo sportello possa essere chiuso correttamente e venga impedita la fuoriuscita di radiazioni del microonde.



ATTENZIONE: danni materiali!

Non pulire l'apparecchio con lana d'acciaio, raschietti metallici, sostanze chimiche aggressive, detergenti alcalini, abrasivi o disinfettanti perché possono danneggiare le superfici. I danni allo sportello di vetro possono causare la frantumazione del vetro.



PERICOLO di scosse elettriche!

Non immergere l'apparecchio in acqua né in altri liquidi per pulirlo. Accertarsi che durante la pulizia non penetri acqua nell'apparecchio.

Pulizia generale

1. Prima di effettuare la pulizia, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
2. Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio, la serratura dello sportello (1) e la guarnizione, la finestra di visualizzazione (2) e l'interno dell'apparecchio (inclusa la guida d'onda (4)) con un panno morbido e umido e, se necessario, un po' di detergente delicato. Asciugare con un panno asciutto e morbido.
3. Pulire le superfici interne con un panno morbido e umido e pulire bene il piano di copertura della guida d'onda (4), per rimuovere residui di alimenti.
4. Se si accumula vapore acqueo all'interno o attorno allo sportello esterno, pulirlo con un panno morbido. Questo fenomeno è del tutto normale e può verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato in un ambiente molto umido.
5. Rimuovere gli odori sgradevoli dall'interno dell'apparecchio riscaldandovi all'interno alcune fette di limone in una tazza per 2–3 minuti ad alta potenza. In alternativa, scaldare una tazza di tè nero o un po' di scorza d'arancia in una tazza per 1 minuto a potenza elevata.
6. L'apparecchio può essere nuovamente utilizzato quando è del tutto asciutto.

Conservazione

1. Prima di riporre l'apparecchio, accertarsi che sia del tutto asciutto e freddo.
2. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e lontano dalla portata dei bambini.
3. Custodire preferibilmente l'apparecchio nella confezione originale.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



PERICOLO di scosse elettriche!

Non cercare in alcun modo di riparare personalmente l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare prima la seguente lista di controllo. È possibile che si tratti semplicemente di un piccolo problema che si può risolvere autonomamente.

Errore	Possibili cause/Misure
L'apparecchio non parte.	La spina (5) non è inserita nella presa. Collegare la spina (5) a una presa adatta. Collegarla in modo saldo.
	Lo sportello non è completamente chiuso. Chiudere lo sportello e assicurarsi che la serratura (1) si innesti.
	Il timer (7) non è stato attivato oppure è stato impostato un tempo di cottura troppo breve. Ruotare il timer (7). Per impostare un tempo di cottura inferiore a 10 minuti, ruotare il timer (7) oltre i 10 minuti; quindi ruotarlo in senso antiorario fino al tempo di cottura desiderato.
Il cibo non è cotto.	L'impostazione del livello di potenza/tempo selezionato è troppo bassa/breve. Selezionare un livello di potenza più alto/un'impostazione di tempo più lunga.
Il cibo è troppo cotto.	L'impostazione del livello di potenza/tempo selezionato è troppo alta/lunga. Selezionare un livello di potenza più basso/un'impostazione di tempo più breve.
Il cibo viene cotto in modo non uniforme.	Il cibo è stato posizionato sul lato interno. Posizionare il cibo il più vicino possibile al centro del piatto in vetro borosilicato (3).
	Olio o piatti in metallo influenzano l'effetto riscaldante. Pulire l'apparecchio dopo ogni uso e non posizionare piatti in metallo.

DATI TECNICI



N. art. SPX:	35963
Modello:	T20MXP81-E70
Tensione d'esercizio:	230 V~, 50 Hz
Potenza:	700 W
Frequenza delle microonde:	2450 MHz
Classe di protezione:	Classe I
Peso:	11,2 kg
Lunghezza del cavo:	1,2 m
Valori di emissione dei rumori:	$L_p = 47,5 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 60 \text{ dB}$ $a_{hw} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Dimensioni (L/I/A):	45,1 x 33,7 x 28,3 cm

Quando è spento l'apparecchio ha un consumo energetico di 0 watt.

SMALTIMENTO



INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Questo simbolo sul prodotto indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. La direttiva WEEE (dall'inglese Waste of Electrical and Electronic Equipment; in italiano: rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o RAEE – direttiva 2012/19/UE) è stata definita per riutilizzare i prodotti avvalendosi delle migliori tecniche di riciclo, per minimizzare l'impatto sull'ambiente, trattare sostanze pericolose ed evitare ulteriori discariche. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alle autorità locali.



Prestare attenzione al contrassegno dei materiali di imballaggio durante la raccolta differenziata. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti.

Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it





La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- 
- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
 - b) Scontrino di cassa
 - c) Dati del prodotto (marca e modello)
 - d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Servizio clienti:

info@despar.it

Tel. 049 900 9311

www.despar.it

TARTALOMJEGYZÉK



BEVEZETÉS	56
AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK ..	56
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	58
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	62
MEGFELELŐ EDÉNYEK	62
ALKATRÉSZLISTA	64
HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT	64
ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	65
ÜZEMELTETÉS.....	66
TIPPEK A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBEN VALÓ FŐZÉSHEZ	67
TISZTÍTÁS	68
Általános tisztítás	68
Tárolás.....	68
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK	69
MŰSZAKI ADATOK	70
ÁRTALMATLANÍTÁS	70
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	71



BEVEZETÉS



Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk vásárlásához, és köszönjük, hogy SIMPEX-terméket választott! A SIMPEX ezt a terméket – valamennyi más gyártmányához hasonlóan – a legújabb technológiai vívmányok alapján gyártja megbízható és korszerű elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával.



A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására!

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célra használja. Őrizze meg a jelen használati útmutatót, és a termék továbbadása esetén a használati útmutatót is mellékelje.

Köszönjük!

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK



A mikrohullámú sütő használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő jelzőszavak szerepelnek:

- VESZÉLY** Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez.
- FIGYELEM** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
- VIGYÁZAT** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
- MEGJEGYZÉS** Tények és sajátosságok, amelyeket az anyagi károk elkerülése érdekében a termék használatakor figyelembe kell venni.

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

	Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelőségét garantáljuk. A teljes megfelelőségi nyilatkozat megtalálható az interneten, a www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter oldalon.
	A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetésszerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.
	Tartsa be a használati útmutatóban leírtakat!
	Általános figyelmeztető jelzés
	Áramütés veszélye!
	A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet).
	Ez a háromszög újrahasznosítható anyagokat jelöl (pl. műanyag, karton, papír).
	Váltakozó áram (AC)
	Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és vegyi összetételét ellenőrizték, és az 1935/2004/EK rendelet értelmében élelmiszerekkel való érintkezés szempontjából egészségre ártalmatlannak minősülnek.
	Forró felületekre történő figyelmeztetés!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmesen olvassa el a fontos biztonsági útmutatót, és őrizze meg a jövőbeni használathoz.



FIGYELEM! Olvassa el és tartsa be az összes alábbi biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez és sérülésekhez, valamint anyagi károkhoz vezethet.

- A használati útmutatót őrizze meg későbbi felhasználásra. Ha továbbadja a mikrohullámú sütőt, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek is csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a készülék használatából eredő kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozó és a vezeték esetleges sérüléseit. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártó, a szakszerviz vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.
- **FIGYELEM:** Ha az ajtó vagy az ajtótömítések megsérültek, a készüléket nem szabad üzemeltetni, amíg azt szakember meg nem javítja.
- **FIGYELEM:** A készüléken – szakképzett személyeken kívül – veszélyes olyan karbantartási vagy javítási munkálatokat végezni, amelyek a mikrohullámú energiának való kitettség elleni védelmet biztosító burkolat eltávolítását igénylik.
- **FIGYELEM:** A folyadékokat vagy más ételeket nem szabad zárt edényzetben melegíteni, mivel könnyen felrobbanhatnak. A csavarkupakkal vagy cumival ellátott cumisüvegek zárt edényzetnek minősülnek.
- A készülék háztartási célokra szolgál.
- A készülékbe csak olyan edények helyezhetők, amelyek mikrohullámú sütőben való használatra alkalmasak.
- Fém edényben nem szabad ételt és italt melegíteni a mikrohullámú sütőben.
- Műanyag vagy papíredényben lévő ételek melegítésekor gyakran ellenőrizni kell a készüléket, mert az ilyen tárolóedények meggyulladhatnak.
- A mikrohullámú sütő ételek és italok felmelegítésére szolgál. Az ételek vagy ruhák szárítása, valamint a melegítőpárnák, papucskok, szivacsok, nedves tisztítókendők és hasonló felmelegítése sérüléseket, gyulladásokat vagy tüzet okozhat.
- Ha füstöt észlel, kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót, és tartsa zárva az ajtót, hogy elfojtsa az esetlegesen keletkező lángokat.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Az italok mikrohullámmal történő melegítése késleltetett forráshoz (túlhevüléshez) vezethet, ezért az edényt nagy körültekintéssel kell kezelni.
- A cumisüvegek és a bébiételes üvegek tartalmát meg kell keverni vagy fel kell rázni, és a felhasználás előtt ellenőrizni kell a hőmérsékletét az égési sérülések elkerülése érdekében.
- A nyers tojást héjában vagy az egész, keményre főtt tojást nem szabad mikrohullámú sütőben melegíteni, mivel a tojás felrobbanhat, még azután is, hogy a mikrohullámú sütő már leállt.
- Az élelmiszerekkel érintkező felületek, valamint az ajtó-tömítések, a tok és a szomszédos részek tisztításával kapcsolatban olvassa el a „Tisztítás” című fejezetet.
- A készüléket rendszeresen tisztítani kell, az ételmaradékokat pedig el kell távolítani.
- Ha készülék nem kellőképpen tiszta, tönkremehet a felülete, ami csökkentheti a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetekhez kialakulásához vezethet.
- Ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval.
- A mikrohullámú sütőt szabadon álló készüléknek tervezték, ezért nem szabad bútorba beépíteni és úgy használni. A készülék szellőzőnyílásait tilos elzárni. A fal és egyéb tárgyak a készülék hátuljától legalább 10 cm-re, az oldalától pedig 5 cm-re legyenek. A készülék felett legalább 20 cm szabad teret kell hagyni. A készüléknek legalább 85 cm magasan kell lennie a padlótól.
- A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel való üzemeltetésre.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy legalább 5 méterre legyen a televíziótól, a rádiótól vagy antennától, különben zavart okozhat a vételben.
- A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az áram típusa és a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék típustábláján feltüntetett értékkel.

Áramütés veszélye áll fenn!

- Soha ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket! Meghibásodás esetén kizárólag szakemberrel javíttassa meg a készüléket. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- **FIGYELEM!** A készülék elektromos részeit soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően vagy leejtették, illetve az vagy a hálózati kábel/csatlakozó sérült, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.

Áramütés veszélye áll fenn!

- A hálózati kábel sérülésének megakadályozása érdekében ne nyomja össze, törje meg vagy érintse éles szegélyekhez a kábelt. Ne helyezze a készüléket a hálózati kábelre. Tartsa a hálózati kábelt forró felületektől és nyílt lángtól távol. A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy ne lehessen véletlenül megrántani, illetve megbotlani benne. **Áramütés veszélye áll fenn!**



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Hosszabbító vagy elosztó használata esetén ügyeljen arra, hogy az megfelelő teljesítményű legyen. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Ne használja a készüléket nedves vagy vizes kézzel, illetve nedves vagy vizes felületen. Soha ne fogja meg a csatlakozót nedves vagy vizes kézzel. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használatát kerülni kell. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a használó számára, és sérüléseket okozhatnak a készüléken. Ennek elkerülése érdekében csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat a készülékre. Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyat (például gyertyát) vagy folyadékkal teli tárgyat (például vázát) a készülékre vagy a készülék mellé. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A hálózati csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki az aljzatból. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- A csatlakozót jól elérhető hálózati aljzatba csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén gyorsan le tudja választani a hálózatról a készüléket.
- A készülékházat soha ne nyissa fel. Ne dugja az ujjait vagy idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba, és ne zárja el a szellőzőnyílásokat. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Óvja a készüléket a magas hőmérséklettől. Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy bármilyen hőforrás, pl. tűzhely vagy fűtőberendezés közvetlen közelébe.
- Fejezze be a főzési vagy beállítási folyamatot, mielőtt a csatlakozót kihúzná az aljzatból.
- Ne működtesse a készüléket úgy, hogy nincs benne élelmiszer, mert ez a készülék károsodásához vezethet.
- Ne távolítsa el a hullámvezetőt borító lemezt!
- Ha a készülék izzóját cserélni kell, kérjük, forduljon a kereskedőhöz. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Az edények a forró ételek miatt is felforrósodhatnak, ezért mindig használjon sütőkesztyűt, amikor kiveszi az ételt a készülékből.
- Ne használja a készüléket tárolásra. Ne hagyjon a készülékben papírtárgyat, főzőedényt és ételt.
- Az ételt mindig nagyobb edényben helyezze a készülékbe, nehogy kifusson.
- A magas cukortartalmú ételek főzésekor vagy melegítésekor legyen mindig körültekintő, mert a hosszas hevítés során a cukor karamellizálódhat vagy meggyulladhat.
- Ne használja a készüléket normál sütőkhöz való hőtároló zacskókban, például sütőzacskóban lévő ételek újramelegítésére. Az ilyen hőtároló zacskók általában vékony alumíniumfólia-réteget tartalmaznak, amely visszaveri a mikrohullámokat, amelyek olyan mértékben felforrósíthatják a külső papírburkolatot, hogy az meggyullad.



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Ne használja a készüléket zsírban/olajban való sütésre, mert a forró olaj károsíthatja a készülék belsejét és a főzőedényeket, és égési sérüléseket okozhat. Olajos/zsíros ételek főzésekor ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, mivel túlmelegedés esetén ezek tűzveszélyesek lehetnek.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e a mikrohullámú sütőn a lepattogzott festék miatt kilátszódo fémrészek, mivel ezek veszélyes szikrákat, ívfényt vagy tüzet okozhatnak. Ilyen esetekben a készüléket azonnal meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni! **Tűzveszély!**
- A vastag héjú ételeket (pl. burgonyát, sütőtököt, almát vagy gesztenyét) melegítés előtt villával szurkálja meg, különben felrobbanhatnak.
- A tűzveszély csökkentése érdekében ne melegítse túl sokáig az ételt.
- Ügyeljen arra, hogy melegítés közben az edények ne érjenek a készülék belső falához.
- A boroszilikátüveg tányér eltörésének elkerülése érdekében tisztítás előtt hagyja lehűlni. Ha a tányér hideg, ne tegyen rá forró ételt vagy edényt, ha pedig forró, fagyasztott ételt vagy edényt.
- A készülék besorolása 2. csoport, B osztály. A készülék azért tartozik a 2. csoportba, mert szándékosan nagyfrekvenciás energiát termel az étel vagy más dolgok melegítésére, a B osztályba pedig azért, mert lakókörnyezetben és olyan létesítményekben használható, amelyek közvetlenül a háztartási célú épületeket ellátó kifesztültségű elektromos hálózathoz csatlakoznak.



RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT



A készülék kizárólag ételek kiolvasztására, újramelegítésére, sütésére, párolására és főzésére alkalmas. Ne használja más célra.

A készülék kizárólag háztartási jellegű felhasználásra szolgál, kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

A készüléket csak beltérben használja. A készüléket kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkhoz vagy személyi sérülésekhez vezethet. Ne alakítsa át a készüléket, mert az a garancia érvényességének elvesztéséhez vezet.

A nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.

MEGFELELŐ EDÉNYEK



Helytelen használatra történő FIGYELMEZTETÉS!

Csak olyan edényeket használjon, amelyek alkalmasak mikrohullámú sütőben való használatra, mert a nem megfelelő edények használata anyagi károkat okozhat vagy személyi sérüléshez vezethet.

A szögletes/hosszú edények helyett ajánlott inkább kerek/ovális edényeket használni, mivel a sarkokban könnyen túlmelegszik az étel.



FIGYELMEZTETÉS szikrázás okozta tűz veszélyére!

A készülékben való főzéshez ne használjon újrahasznosított papírtermékeket, mivel ezek apró fémdarabokat tartalmazhatnak, amelyek szikrázást vagy tüzet okozhatnak.

Az alábbi táblázatból megtudhatja, milyen edényt érdemes használni a készülékhez.

Anyag	Megfelelő?
Hőálló üveg	Igen
Nem hőálló üveg	Nem
Hőálló kerámia (mázatlan és fémpereem nélküli)	Igen
Mikrohullámú sütőben használható műanyag	Igen
Konyhai törőlap	Igen
Alumíniumfólia, alumínium tárolók	Nem

1. táblázat: Anyagmegfelelőség

MEGFELELŐ EDÉNYEK



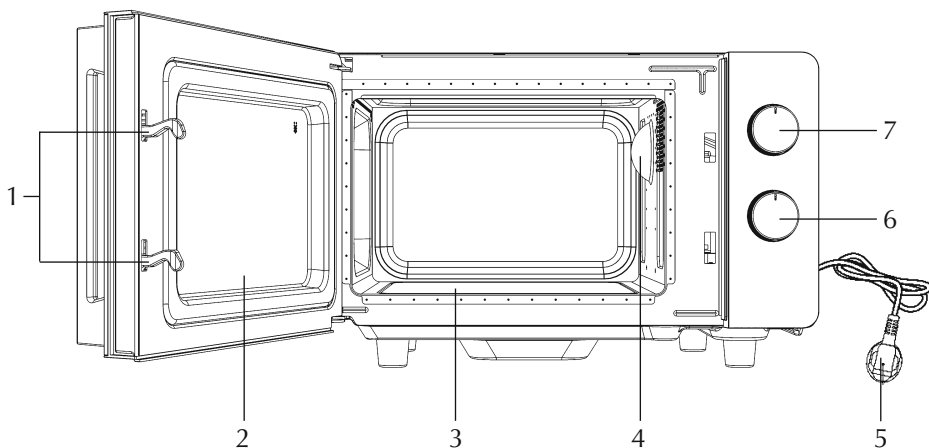
Anyag	Megfelelő?
Arany vagy ezüst díszítésű edények	Nem (szikrázhat, a díszítés pedig károsodhat)
Kis nyílású tartályok (pl. palackok)	Nem
Maghőmérők, amelyeken nem szerepel kifejezetten a „mikrohullámú sütőben való használatra” felirat.	Nem
Fa- vagy melamintartalmú edények	Nem
Fémlemezek, fémtartályok vagy fémrészekkel (fogantyúk, szegélyek stb.) rendelkező edények	Nem (szikrázhat)
Hungarocell	Nem
Papírzacskó	Nem
Papírtányér/-pohár	Igen
Viaszpapír, sütőpapír	Igen
Mikrohullámú sütésre alkalmas fólia	Igen
Sütőcső	Nem
Hőálló műanyag	Igen (csak rövid ideig tartó melegítésre)
Műanyagfólia	Igen (ne használja hús vagy kotlett sütéséhez, mivel a magas hőmérséklet károsíthatja a fóliát)
Grillrács	Nem
Lakkozott termékek	Nem (nem hőálló)
Bambuszfa és -papír	Nem (nem hőálló)

1. táblázat: Anyagmegfelelőség



ALKATRÉSZLISTA

SIMPEX
BASIC



1 Ajtózár

2 Ablak

3. Borosilikátüveg tányér

4. Hullámvezető borítás

5 Hálózati kábel hálózati csatlakozóval

6. Teljesítményszabályozó

7. Időszabályozó

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT



FIGYELEM!

Elsőként ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e, és nem sérültek-e meg szállítás közben. A csomag tartalma a mikrohullámú sütő. Sérült vagy hiányos tartozékok esetén ne használja a készüléket, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.



FULLADÁSVESZÉLY!

A csomagolóanyag nem játék. Gyermek nem játszhat a csomagolóanyagokkal, mivel azok lenyelés esetén fulladásveszélyt okozhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa a gyermekektől távol.

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT



VIGYÁZAT! Anyagi károk veszélye

A készüléket csomagolás védi, hogy ne sérüljön meg szállítás közben. Ha a csomagolást nem körültekintően, éles késsel vagy más hegyes eszközzel nyitja ki, a készülék megsérülhet. A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos.

1. Csomagolja ki óvatosan a készüléket.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot.
3. Ellenőrizze, hogy hiánytalanul megvan-e minden tartozék.
4. Tisztítsa meg a készüléket és minden tartozékát (lásd a „Tisztítás” című fejezetet).

ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

MEGJEGYZÉS: Szagképződés!

A készülék az első használat során enyhe gőzt vagy szagot bocsáthat ki. Ezek gyártási vagy szállítási maradványoktól származnak, amelyek gyorsan eltűnnek. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről!

1. Helyezze a hálózati csatlakozót (5) egy szabályosan szerelt hálózati aljzatba.
2. Indítsa el a készüléket benne egy csésze vízzel, nagy teljesítményen.
3. Ha a víz felmelegedett, öntse ki.
4. Ismételje a 2. és 3. lépést addig, ameddig a gőzök/szagok meg nem szűnnek.
5. Húzza ki a hálózati csatlakozót (5) a hálózati aljzataból, és hagyja a készüléket lehűlni.



ÜZEMELTETÉS



1. Győződjön meg róla, hogy az időszabályozó (7) 0 értékre van állítva. Csak ezután csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (8) a hálózati aljzathoz.
2. Helyezze az ételt alkalmas edényben a boroszilikátüveg tányérra (3), és csukja be a készülék ajtaját.
3. Fordítsa a teljesítményszabályozó gombot (6) az óramutató járásával megegyező irányban a kívánt teljesítményszintig (lásd 2. táblázat):

Jelölés	Leírás	Főzőteljesítmény / teljesítmény wattban
L	Alacsony	17 % / 119 W
D	Kiolvasztás	37 % / 259 W
M.L	Közepesen alacsony	40 % / 280 W
M	Közepes	66 % / 462 W
M.H	Közepesen magas	85 % / 595 W
H	Magas	100 % / 700 W

2. táblázat: Teljesítményszintek jelölése

4. Fordítsa az időszabályozó gombot (7) az óramutató járásával megegyező irányban a kívánt főzési időre (max. 30 perc). A készülék csak ezután kezd el működni.

MEGJEGYZÉS!

- Ha 10 percnél rövidebb főzési időt szeretne beállítani, állítsa az időszabályozót (7) 10 percen túlra, majd fordítsa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban a kívánt főzési időre.
 - A főzési folyamatot bármikor megszakíthatja, ha az időszabályozót (7) az óramutató járásával ellentétes irányban visszafordítja 0 értékre. Ekkor hangjelzés hallatszik.
 - A főzési folyamatot úgy is megszakíthatja, ha kinyitja a készülék ajtaját. Ezt követően fordítsa vissza az időszabályozó gombot (7) a 0 értékre.
5. A főzési folyamat befejeztével a készülék hangjelzést ad. Nyissa ki az ajtót, és vegye ki az ételt.
 6. Mindig állítsa vissza az időszabályozót (7) 0-ra, ha nem használja a készüléket.

TIPPEK A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBEN VALÓ FŐZÉSHEZ



FIGYELEM!

Először rövid időre állítsa be a készüléket, és az idő letelte után nézze meg, mennyire főtt meg az étel. Szükség esetén melegítse tovább az ételt. A túlmelegítés füstöt és égési sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Anyagi károk veszélye

Ha pirítótálat vagy önmelegítő edényt használ, mindig helyezzen alá hőálló szigetelést (pl. porcelántányért), nehogy megsérüljön a boroszilikátüveg tányér (3).

- Az étel melegítésekor helyezze a vastagabb darabokat az edény szélére, a vékonyabbakat pedig a közepére. Igyekezzen ezeket egyenletesen elosztani úgy, hogy ne fedjék egymást.
- Az olyan ételeket, mint a csirke, a hamburger vagy a steak a főzés során egyszer meg kell fordítani. Az étel típusától függően egyszer vagy kétszer keverje meg a szélétől a közepe felé haladva.
- A főzési idő letelte után hagyja az ételt a készülékben annyi ideig, hogy a főzési ciklus befejeződjön, és az étel fokozatosan lehűljön.
- Az étel színéből és állagából megállapítható, hogy megfőtt-e. Ügyeljen a következőkre:
 - A gőz az étel minden részéből felcsaphat, nem csak a széléről
 - A baromfihús könnyen mozgatható/lehúzható legyen
 - A sertés- vagy baromfihús ne legyen véres
 - A hal húsa legyen átlátszatlan, és villával könnyen szétszedhető
- Magas zsírtartalmú ételek főzésekor ügyeljen arra, hogy mikrohullámú sütésre alkalmas fólia ne érintkezzen az étellel, mert megolvadhat.
- Egyes, mikrohullámú sütőben használható műanyag főzőedények nem alkalmasak magas zsír- és cukortartalmú ételek főzésére. Ezenkívül nem szabad túllépni az adott ételhez meghatározott előmelegítési időt.



MEGJEGYZÉS: Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy annak állapota megfelelő legyen a biztonságos használathoz. Az ételmaradékokat, zsírfoltokat és kiömlött folyadékokat minden használat után törölje fel! A felgyülemlett zsír túlmelegedhet, és füstöt vagy tüzet okozhat. Tartsa tisztán az ajtózárat (1) és a -tömítést is, hogy az ajtó megfelelően tudjon záródni, és a mikrohullámú sugárzás ne juthasson ki.



VIGYÁZAT! Anyagi károk veszélye

A készülék tisztításához ne használjon fémszálal súrolót, erős vegyszereket, lúgos, súroló vagy fertőtlenítő hatású tisztítószeret, mert ezek felületi sérüléseket okozhatnak. Ha az üvegajtó megsérül, az az üveg törését is okozhatja.



Áramütés VESZÉLYE!

Tisztításhoz soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne jusson víz a készülékbe.

Általános tisztítás

1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz és hagyja teljesen lehűlni.
2. A készülék burkolatának, az ajtózár (1) és -tömítés, az ablak (2) és a készülék belsejének (beleértve a hullámvezető borítást is [4]) tisztításához használjon puha, nedves kendőt, illetve szükség esetén kevés kímélő tisztítószerrel. Ezután száraz, puha kendővel törölje őket szárazra.
3. Tisztítsa meg a belső felületeket puha, nedves kendővel, és törölje tisztára a hullámvezető fedőlapját (4), hogy eltávolítsa az ételmaradványokat.
4. Ha vízpára gyűlik össze az ajtó belső vagy külső oldalán, puha ruhával törölje le. Ez a jelenség teljesen természetes, és akkor fordul elő, ha a készüléket nagyon párás környezetben üzemeltetik.
5. A készülék belsejében keletkezett kellemetlen szagok megszüntetéséhez melegítsen néhány citromszeletet egy csészében 2–3 percig magas fokozaton. Alternatív megoldásként melegítsen egy csésze fekete teát vagy némi narancshéjat 1 percig magas fokozaton.
6. A készüléket csak akkor szabad újból használni, ha teljesen megszáradt.

Tárolás

1. Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen száraz és kihűlt-e.
2. A készüléket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
3. A készüléket lehetőség szerint az eredeti csomagolásában tárolja.



Áramütés VESZÉLYE!

Ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

Ha a készülék nem megfelelően működik, először tekintse át az alábbi ellenőrzőlistát. Lehet, hogy csak egy kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is meg tud oldani.

Hiba	Lehetséges ok / Megoldási javaslat
A készülék nem indul el.	A hálózati csatlakozó (5) nem csatlakozik csatlakozóaljzathoz. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (5) megfelelő csatlakozóaljzathoz. Ügyeljen a megfelelő csatlakozásra!
	Az ajtó nem záródik be teljesen. Csukja be az ajtót, és győződjön meg róla, hogy az ajtózár (1) a helyére kattan.
	Az időszabályozót (7) nem fordították el, vagy csak túl rövid főzési időre állították be. Fordítsa el az időszabályozó gombot (7). Ha 10 percnél rövidebb főzési időt szeretne beállítani, állítsa az időszabályozót (7) 10 percen túlra, majd fordítsa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban a kívánt főzési időre.
Nem fő meg eléggé az étel.	A kiválasztott teljesítményszint túl alacsony. / A beállított idő túl rövid. Válasszon magasabb teljesítményszintet. / Állítson be hosszabb időt.
Túlfő az étel.	A kiválasztott teljesítményszint túl magas. / A beállított idő túl hosszú. Válasszon alacsonyabb teljesítményszintet. / Állítson be rövidebb időt.
Az étel egyenetlenül fő.	Az ételt a sütőtér szélére helyezték el. Helyezze az ételt a lehető legpontosabban a boroszilikátüveg tányér (3) közepére.
	Az olaj és a fémedények kedvezőtlenül hatnak a melegítési teljesítményre. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, és ne helyezzen be fémedényeket.



MŰSZAKI ADATOK



SPX cikkszám:	35963
Modell:	T20MXP81-E70
Hálózati feszültség:	230 V~, 50 Hz
Teljesítmény:	700 W
Mikrohullámú frekvencia:	2450 MHz
Érintésvédelmi osztály:	I. osztály
Tömeg:	11,2 kg
Kábelhossz:	1,2 m
Zajkibocsátási értékek:	$L_p = 47,5 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 60 \text{ dB}$ $a_{hw} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Méreték (H/Sz/M)	45,1 x 33,7 x 28,3 cm

Kikapcsolt állapotban a készülék energiafogyasztása 0 watt.

ÁRTALMATLANÍTÁS



KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE-irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



A hulladékok szelektálásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található címkéket. A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.



2024-TŐL HATÁLYOS JÓTÁLLÁSI JEGY SZERVIZ ELÉRHETŐSÉGEK A TERMÉK DOBOZÁBAN LÉVŐ TÁJÉKOZTATÓN!

2 vagy 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 1.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Termék vételára: Ft

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőjében eljáró személy aláírása:

.....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 1.

E-mail: vevoszolgalat@spar.hu

A jótállás időtartama:

- a) 10 000 forintot elérő, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- b) 250 000 forint eladási ár felett három év.

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az **első** jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	csere	vételár visszatérítés	
Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék/vételár fogyasztó részére való visszaadás/termékcseré dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló eltérő rendelkezése hiányában:		8 napon belüli termékcseré	
→		Ha nem lehetséges a csere, 8 napon belüli vételár visszatérítés	

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

Cégünk a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed. A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a

jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet előírásainak megfelelő jótállási jegyet távollévők között kötött szerződés esetén elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles.

A fogyasztó részére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garانتálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.



A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A rögzített bekötésű, illetve 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállítás költségeiről a vállalkozás, vagy a javítószolgálat gondoskodik, amennyiben a fogyasztó a kijavítási igényét közvetlenül nála érvényesíti. A javítószolgálat a nála bejelentett javítási igényről haladéktalanul értesíti az eladó vállalkozást.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni. A fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. Ha a rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában

a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán - feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán - feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a területileg illetékes vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



Amennyiben a jótállásra kötelezett eladó vállalkozás, vagy a javítószolgálat elutasítja a fogyasztó – jótállási időben – bejelentett igényének teljesítését, az elutasítás indokolásáról a 19/2014 (IV.29). NGM rendelet I. Melléklete szerinti tartalommal kell a szakvéleményt elkészíteni.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot. Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



SADRŽAJ



UVOD.....	78
UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI	78
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	80
PRAVILNA UPORABA	84
PRIKLADNOST POSUĐA.....	84
POPIS DIJELOVA	86
PRIJE PRVE UPORABE.....	86
PRIPREMA ZA PRVU UPORABU	87
RAD	88
SAVJETI ZA KUHANJE U MIKROVALNOJ PEĆNICI	89
ČIŠĆENJE.....	90
Opće čišćenje	90
Čuvanje	90
OTKLANJANJE PROBLEMA.....	91
TEHNIČKI PODACI.....	92
ZBRINJAVANJE	92
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA	93



UVOD



Poštovana korisnice!
Poštovani korisniče!

Čestitamo na kupovini ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi marke SIMPEX, i ovaj je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden je korištenjem najpouzdanijih i najmodernijih električnih/elektroničkih komponenti.



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju.

Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

Ovaj proizvod koristite samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu i uvijek ih prosljedite zajedno s proizvodom.

Puno hvala!

UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI

Prije prve uporabe mikrovalne pećnice pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi uređaja i brizi o uređaju.

Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeće signalne riječi:

- | | | |
|--|-------------------|---|
|  | OPASNOST | Signalna riječ za označavanje neposredne opasne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda. |
| | UPOZORENJE | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili teških ozljeda. |
| | OPREZ | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama. |
| | NAPOMENA | Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja uređajem, kako bi se izbjegle materijalne štete. |

UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI



	Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurana je sukladnost proizvoda sa zakonski propisanim standardima. Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Pečat testirane sigurnosti (oznaka GS) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predvidivom nepravilnom uporabom ne dovodi u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.
	Obratite pozornost na upute!
	Opći simbol upozorenja
	Opasnost od strujnog udara!
	Odložite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)
	Ovaj trokutić označava materijale za višekratnu uporabu, kao što su plastika, karton ili papir.
	Izmjenična struja (AC)
	Ovaj simbol označava proizvode koji su ispitani na njihova fizička i kemijska svojstva i za koje je utvrđeno da su bezopasni po zdravlje u dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EZ 1935/2004.



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



Važne sigurnosne napomene pažljivo pročitajte i sačuvajte za buduću upotrebu.



UPOZORENJE! Pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. U slučaju nepoštivanja, nastaju značajni rizici od nezgode i ozljeda te opasnost od materijalnih šteta i šteta na uređaju.

- Sačuvajte ove upute za uporabu za buduće potrebe. Ako ovu mikrovalnu pećnicu dajete drugim osobama, morate im također uručiti i ove upute za rukovanje.
- Djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje pri tome prijete.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju bez nadzora čistiti ili obavljati održavanje uređaja.
- Redovito provjeravajte mrežni utikač i priključni kabel na moguće znakove oštećenja. Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, njegovu zamjenu mora obaviti proizvođač ili njegov servis, ili neka druga adekvatno kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- **UPOZORENJE:** Ako su vrata ili brtve vrata oštećeni, uređaj se ne smije koristiti dok ga ne popravi stručno osposobljena osoba.
- **UPOZORENJE:** Opasno je za sve koji nisu stručno osposobljeni obavljati poslove servisiranja ili popravaka, kod kojih se uklanja pokrov, koji osigurava zaštitu od zračenja mikrovalova.
- **UPOZORENJE:** Tekućine ili druge vrste namirnica ne smiju se zagrijavati u zatvorenim posudama, jer iste mogu lako eksplodirati. Bočice za bebe s čepovima na navoj ili dudama smatraju se zapečaćenim spremnicima.
- Uređaj je predviđen za uporabu u kućanstvu.
- Smije se koristiti samo posuđe koje je prikladno za upotrebu u mikrovalnim pećnicama.
- Prilikom zagrijavanja u mikrovalnoj pećnici nisu dopuštene metalne posude za hranu i piće.
- Kod zagrijavanja hrane u plastičnim ili papirnatim posudama često je potreban nadzor uređaja zbog mogućnosti zapaljenja.
- Mikrovalna pećnica je isključivo namijenjena za zagrijavanje jela i pića. Sušenje namirnica ili odjeće, ili pak zagrijavanje jastuka, kućnih papuča, spužvi, mokrih kuhinjskih krpi i sličnoga može dovesti do ozljeđivanja, zapaljenja ili vatre.
- Ako zamijetite dim u mikrovalnoj pećnici, uređaj isključite, izvucite utikač i ostavite vrata mikrovalne pećnice zatvorenim, kako bi se eventualno nastali plamen mogao sam od sebe ugasisi zbog nedostatka kisika.



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Zagrijavanje pića mikrovalovima može dovesti do odgođenog ključanja (odgođenog ključanja), stoga se savjetuje oprez pri rukovanju posudom.
- Sadržaj dječjih bočica i staklenki dječje hrane potrebno je promiješati ili protresti te provjeriti temperaturu prije konzumacije kako bi se izbjegle opekline.
- Jaja u ljusci ili cijela tvrdo kuhana jaja ne smiju se zagrijavati u mikrovalnoj pećnici, jer bi se mogla rasprsnuti, čak i nakon što je postupak zagrijavanja završen.
- Upute za čišćenje površina koje dolaze u dodir s namirnicama, kao i pojedinih o čišćenju brtvi vrata, prigušnica i susjednih dijelova potražite u poglavlju "Čišćenje".
- Uređaj za kuhanje odnosno mikrovalnu pećnicu potrebno je redovito čistiti i uklanjati ostatke hrane.
- Loša čistoća uređaja za kuhanje može dovesti do oštećenja površine, što zauzvrat utječe na vijek uporabe i može dovesti do opasnih situacija.
- Nemojte čistiti uređaj parnim čistačem.
- Mikrovalna pećnica predviđen je kao samostojeći uređaj. Ne smije se postavljati niti koristiti u ugradbenom namještaju. Ne prekrivajte ventilacijske otvore. Održavajte razmak od 10 cm straga i 5 cm bočno od zidova i predmeta. Iznad gornje strane uređaja mora biti najmanje 20 cm slobodnog prostora. Uređaj treba imati odmak od najmanje 85 cm od poda.
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Uređaj mora biti postavljen tako da bude najmanje 5 m udaljen od televizora, radija ili antene, jer u protivnom može doći do smetnji u prijemu.
- Prije spajanja uređaja na električnu mrežu provjerite odgovaraju li mrežni napon i vrsta struje podacima na natpisnoj pločici uređaja. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Ako se pojave smetnje, odnesite uređaj na popravak, gdje će ga popravljati samo kvalificirani stručnjaci. **Opasnost od strujnog udara!**
- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte uranjati električne dijelove uređaja u vodu ili neke druge tekućine. Nikada nemojte stavljati uređaj pod tekuću vodu. **Opasnost od strujnog udara!**
- Ako je uređaj ili njegov kabel napajanja/utikač oštećen, uređaj ne radi ispravno ili je pao, nemojte ga koristiti i vratite ga trgovcu. **Opasnost od strujnog udara!**
- Pazite da ne dođe do oštećenja kabela napajanja prignječenjem, prelamanjem ili struganjem po ostrim rubovima. Ne stavljajte uređaj na mrežni kabel. Mrežni kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena. Položite kabel tako da ga ne možete slučajno povući ili se preko njega spotaknuti. **Opasnost od strujnog udara!**



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Ako koristite produžni kabel ili višestruke utičnice, oni moraju odgovarati snazi uređaja. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nemojte rukovati uređajem mokrim ili vlažnim rukama ili dok stojite na mokroj ili vlažnoj podlozi. Nikada nemojte dirati mrežni utikač mokrim ili vlažnim rukama. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nikada ne koristite dijelove pribora koji nije izričito preporučio proizvođač. Oni mogu predstavljati opasnost po sigurnost korisnika te oštetiti uređaj. Stoga isključivo koristite originalne dijelove i originalni pribor.
- Nemojte odlagati teške predmete na uređaj. Ne stavljajte predmete s otvorenim plamenom (npr. svijeće) ili predmete napunjene tekućinom (npr. vaze) na ili blizu uređaja. **Opasnost od strujnog udara!**
- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. **Opasnost od strujnog udara!**
- Utaknite mrežni utikač u lako dostupnu utičnicu, kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo razdvojiti od električne mreže.
- Nemojte otvarati kućište ni pod kojim uvjetima. Ne stavljajte prste ili strane predmete u otvore uređaja i ne blokirajte ventilacijske otvore. **Opasnost od strujnog udara!**
- Zaštitite uređaj od vrućine. Ne stavljajte uređaj u neposrednu blizinu otvorenog plamena ili izvora topline kao što npr. peći ili grijalice.
- Prije nego što izvadite utikač iz utičnice završite s radnim postupkom ili postupak podešavanja.
- Ne koristite uređaj bez hrane u njemu. To može dovesti do oštećenja uređaja.
- Nemojte uklanjati sjajnu ploču koja pokriva šuplji vodič.
- Ako je potrebno zamijeniti žarulju uređaja, obratite se svom trgovcu da je zamijeni. **Opasnost od strujnog udara!**
- Posuđe također može postati vruće od vrućih namirnica. Stoga uvijek koristite rukavice za pećnicu za vađenje namirnica iz uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj za pohranjivanje stvari. Ne ostavljajte papirnate predmete, kuhinjski pribor ili namirnice u uređaju.
- Jela uvijek pripremajte u dovoljno velikoj posudi kako biste spriječili prelijevanje/prekuhavanje.
- Budite oprezni pri kuhanju ili zagrijavanju hrane s visokim udjelom šećera. Ako se takva hrana predugo zagrijava, šećer se može karamelizirati ili zapaliti.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj za podgrijavanje hrane u vrećicama za očuvanje topline namijenjene za obične pećnice, kao što su vrećice za pečenje u pećnicama. Ova vrsta vrećice za očuvanje topline obično sadrži tanki sloj aluminijske folije koja reflektira mikrovalove. Reflektirana energija može zagrijati vanjsku presvlaku papira dovoljno da se zapali.
- Ne koristite uređaj za duboko prženje hrane. Vruće ulje može oštetiti unutrašnjost uređaja i kuhinjskog pribora te uzrokovati opekline. Ne ostavljajte



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



uređaj bez nadzora dok kuhate s uljima i mastima jer mogu predstavljati opasnost od požara ako se pregriju.

- Redovito provjeravajte mikrovalnu pećnicu ima li izloženih metalnih dijelova uzrokovanih ljuštenjem boje, jer oni mogu uzrokovati opasne iskre, električne lukove ili požar. U takvim slučajevima, uređaj treba odmah popraviti ili zamijeniti. **Opasnost od požara!**
- Hranu s debelom korom (npr. krumpiri, bundeve, jabuke ili kesteni) prije kuhanja izbodite vilicom jer u protivnom mogu eksplodirati.
- Kako biste smanjili rizik od požara u prostoru za kuhanje, hranu nemojte predugo kuhati.
- Pazite da posuđe ne dodiruje unutarnje stijenke uređaja tijekom zagrijavanja.
- Kako biste spriječili da se borosilikatna ploča polomi, ostavite je da se ohladi prije čišćenja, ne stavljajte vruću hranu ili posuđe na hladnu borosilikatnu ploču i ne stavljajte smrznutu hranu ili posuđe na vruću borosilikatnu ploču.
- Ovo je uređaj grupe 2, klase B. Ovaj uređaj se ubraja u grupu 2 jer namjerno stvara radiofrekvencijsku energiju za zagrijavanje hrane ili drugih predmeta. Ovaj uređaj pripada klasi B jer je prikladan za upotrebu u stambenim okruženjima i u ustanovama izravno spojenim na niskonaponsku mrežu koja opskrbljuje zgrade koje se koriste u stambene svrhe.



PRAVILNA UPORABA



Ovaj uređaj je prikladan samo za otapanje, podgrijavanje, kuhanje na pari i kuhanje namirnica. Nemojte ga koristiti u druge svrhe.

Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu i nije namijenjen za rad u komercijalnim uvjetima.

Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorima. Koristite uređaj samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i može dovesti do materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda. Nemojte provoditi preinake na ovom uređaju, jer će to poništiti jamstvo.

Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog uporabe koja je suprotna namjeni ili zbog nepoštivanja ovih uputa za uporabu.

PRIKLADNOST POSUĐA



UPOZORENJE na nepravilnu uporabu!

Koristite samo posuđe koje je prikladno za korištenje u mikrovalnoj pećnici. Korištenje neprikladnog posuđa može rezultirati oštećenjem imovine ili osobnim ozljedama.

Preporuča se koristiti okruglo/ovalno posuđe umjesto četvrtastog/duguljastog jer se hrana u kutovima lako raskuha.



UPOZORENJE na požar uslijed iskrenja!

Ne koristite proizvode od recikliranog papira za kuhanje u uređaju; oni mogu sadržavati male metalne komadiće koji mogu izazvati iskre ili požar.

Sljedeća tablica pomoći će vam da odaberete odgovarajuću posudu za pripremu u ovom uređaju.

Materijal	Prikladno
Vatrostalno staklo	Da
Staklo koje nije vatrostalno	Ne
Keramika otporna na toplinu (neglazirana i bez metalnog ruba)	Da
Prozor mikrovalne pećnice plastika	Da
Kuhinjski papir	Da
Aluminijska folija, aluminijske posude	Ne

Tab. 1: Prikladnost materijala

PRIKLADNOST POSUĐA



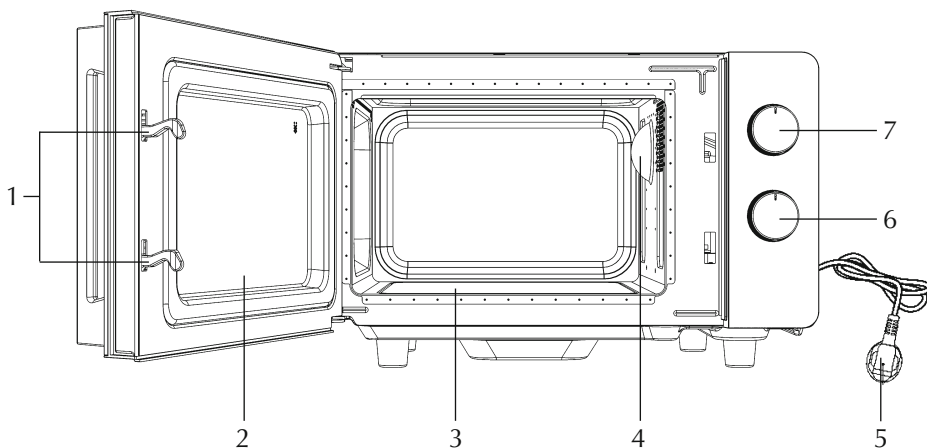
Materijal	Prikladno
Posuđe sa zlatnim i srebrnim ukrasima	Ne (moguće iskrenje i oštećenje ukrasa)
Spremnici s malim otvorom (npr. boce)	Ne
Termometri za meso koji nisu posebno označeni kao "prikladni za uporabu u mikrovalnoj pećnici".	Ne
Drvena ili melaminska posuda	Ne
Limovi, metalne posude ili posude s metalnim detaljima (ručke, rubovi i sl.)	Ne (moguće iskrenje)
Stiropor	Ne
Papirnate vrećice	Ne
Papirnati tanjuri/čaše	Da
Voštani papir, papir za pečenje	Da
Prozirna folija za mikrovalnu pećnicu	Da
Crijeva za peći	Ne
Toplinski otporna plastika	Da (ne koristiti za pečenje mesa ili kotleta jer visoka temperatura može oštetiti foliju)
Plastične folije	Da (ne koristiti za pečenje mesa ili kotleta jer visoka temperatura može oštetiti foliju)
Rešetka za roštiljanje	Ne
Lakirano posuđe	Ne (nije otporno na toplinu)
Bambusovo drvo i bambusov papir	Ne (nije otporno na toplinu)

Tab. 1: Prikladnost materijala



POPIS DIJELOVA

SIMPEX
BASIC



- 1 Brava za zaključavanje vrata
- 2 Prozor na vratima pećnice
- 3 Borosilikatna ploča
- 4 Šuplji vodič

- 5 Mrežni kabel s mrežnim utikačem
- 6 Regulator snage
- 7 Vremenski regulator

PRIJE PRVE UPORABE



UPOZORENJE!

Molimo prvo provjerite opseg isporuke kako biste se uvjerali da su svi dijelovi na broju i da tijekom transporta nisu nastala oštećenja. Opseg isporuke obuhvaća mikrovalnu pećnicu. U slučaju oštećenja ili nepotpunog opsega isporuke, nemojte koristiti uređaj, nego ga vratite trgovcu.



OPASNOST od gušenja!

Ambalažni, pakirni materijal nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s ambalažnim odnosno pakirnim materijalima jer ih mogu progutati, stoga oni predstavljaju opasnost od gušenja. Zato pazite da pakirni, ambalažni materijali ne dospiju u ruke djece.

PRIJE PRVE UPORABE



OPREZ od materijalnih šteta!

Radi zaštite od transportnih oštećenja uređaj se nalazi u pakiranju. Ako neoprezno otvarate pakiranje pomoću oštrog noža ili drugih šiljastih predmeta, brzo može doći do oštećenja uređaja. Budite vrlo oprezni prilikom otvaranja.

1. Pažljivo izvadite uređaj iz pakiranja.
2. Uklonite sve dijelove pakiranja.
3. Provjerite jesu li prisutni svi dijelovi.
4. Očistite uređaj i sve dijelove pribora (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

PRIPREMA ZA PRVU UPORABU

NAPOMENA: Nastanak mirisa!

Prilikom prve uporabe uređaj može ispuštati malo pare i neugodnih mirisa. To su ostaci od proizvodnje i transporta koji brzo nestaju. Molimo vodite računa o dovoljnoj ventilaciji.

1. Utaknite mrežni utikač (5) u propisno postavljenu utičnicu.
2. Uključite uređaj sa šalicom vode u njemu na veliku razinu snagu.
3. Bacite vodu nakon što se ona zagrije.
4. Ponovite točke 2 i 3 nekoliko puta dok se pare/mirisi ne smanje.
5. Izvucite mrežni utikač (5) iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.



RAD



1. Provjerite je li vremenski regulator (7) postavljen na 0. Tek onda priključite utikač (8) u odgovarajuću utičnicu.
2. Stavite hranu u odgovarajuću posudu na borosilikatnu ploču (3) i zatvorite vrata uređaja.
3. Okrenite regulator snage (6) u smjeru kazaljke na satu na željenu razinu snage (vidi tab. 2):

Oznaka	Opis	Snaga kuhanja / snaga u vatima
L	Mala	17 % / 119 W
D	Otapanje	37 % / 259 W
M.L	Srednja-mala	40 % / 280 W
M	Srednja	66 % / 462 W
M.H	Srednja-velika	85 % / 595 W
H	Velika	100 % / 700 W

Tab. 2: Oznake stupnjeva učinka

4. Okrenite vremenski regulator (7) u smjeru kazaljke na satu na željeno vrijeme kuhanja (maks. 30 minuta). Uređaj sada počinje s radom.

NAPOMENA!

- Ako želite postaviti vrijeme kuhanja ispod 10 minuta, okrenite vremenski regulator (7) na vrijednost iznad 10 minuta, a zatim ga okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu natrag na željeno vrijeme kuhanja.
- Proces kuhanja možete zaustaviti u bilo kojem trenutku okretanjem vremenskog regulatora (7) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu natrag na 0. Začuje se zvučni signal.
- Proces kuhanja možete zaustaviti i otvaranjem vrata uređaja. Zatim okrenite vremenski regulator (7) natrag na 0.

5. Kada je proces kuhanja završen, začuje se zvučni signal. Otvorite vrata i izvadite vaše jelo.
6. Uvijek okrenite vremenski regulator (7) natrag u položaj 0 kada uređaj nije u uporabi.



SAVJETI ZA KUHANJE U MIKROVALNOJ PEĆNICI



UPOZORENJE!

Prilikom kuhanja počnite s kratkom postavkom vremena, procijenite rezultat kuhanja nakon isteka vremena i produžite ga prema stvarnim potrebama. Pretjerano kuhanje može uzrokovati dim i opekline.



OPREZ od materijalnih šteta!

Kada koristite posudu za tamnjenje ili samozagrijavajuću posudu, uvijek postavite izolaciju otpornu na toplinu, kao što su npr. porculanski tanjur kako biste izbjegli oštećenje borosilikatne ploče (3).

- Deblje dijelove jela stavite prema vanjskoj strani posude, a tanje prema sredini. Ravnomjerno rasporedite hranu i izbjegavajte preklapanje ako je moguće.
- Namirnice kao što su piletina, hamburgeri ili odresci trebaju se jednom okrenuti tijekom kuhanja. Ovisno o vrsti hrane, promiješajte jednom ili dva puta tijekom kuhanja od vanjske strane prema sredini jela.
- Nakon isteka vremena kuhanja, ostavite hranu u uređaju dovoljno dugo da završi ciklus kuhanja i postupno se ohladi.
- Boja i tvrdoća hrane pomaže u određivanju je li hrana kuhana. Obratite pozornost na sljedeće:
 - Para izlazi iz svih dijelova hrane, ne samo iz rubova
 - Komadići peradi se lako pomiču
 - Meso svinjetine ili peradi ne pokazuje tragove krvi
 - Riba je neprozirna i lako se reže vilicom
- Kada kuhate hranu s visokim udjelom masti, pazite da prozirna folija prikladna za mikrovalnu pećnicu ne dođe u dodir s hranom jer bi se mogla otopiti.
- Pojedina plastično posuđe prikladno za mikrovalnu pećnicu možda nisu prikladna za kuhanje hrane s visokim udjelom masti i šećera. Osim toga, ne smije se prekoračiti vrijeme predgrijavanja navedeno u uputama za kuhanje jela.



NAPOMENA: Redovito čistite uređaj kako biste ga održavali u dobrom i sigurnom radnom stanju. Uklonite ostatke hrane, ostatke od prskanja masnoće ili prolivene tekućine nakon svake uporabe. Nakupljena masnoća može se pregrijati i uzrokovati dim ili požar. Posebice održavajte bravu za zaključavanje vrata (1) i brtvu čistima kako bi se vrata mogla pravilno zatvoriti i kako bi se spriječio izlazak mikrovalnog zračenja.



OPREZ od materijalnih šteta!

Ne čistite uređaj spužvicom od čelične vune, metalnim strugačima, jakim kemikalijama, alkalnim, abrazivnim ili dezinfekcijskim sredstvima za čišćenje jer oni mogu oštetiti površinu. Oštećenje staklenih vrata također može uzrokovati pucanje stakla.



OPASNOST od strujnog udara!

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine radi čišćenja. Uvjerite se da tijekom čišćenja u uređaj ne može ući voda.

Opće čišćenje

1. Iskopčajte uređaj prije čišćenja i pustite ga da se potpuno ohladi.
2. Očistite kućište uređaja, bravu za zaključavanje na vratima (1) i brtvu, prozorčić (2) i unutrašnjost uređaja (uključujući šuplji vodič (4)) mekom, vlažnom krpom i, ako je potrebno, s malo blagog sredstva za čišćenje. Zatim obrišite suhom i mekom krpom.
3. Očistite unutarnje površine mekom, vlažnom krpom i obrišite pokrovnu ploču šupljeg vodiča (4) kako biste uklonili ostatke hrane.
4. Ako se vodena para nakuplja na unutarnjoj strani vrata ili oko vanjske strane vrata, obrišite je mekom krpom. Ova pojava je potpuno normalna i može se pojaviti ako uređaj radi u vrlo vlažnom okruženju.
5. Uklonite neugodne mirise iz unutrašnjosti uređaja zagrijavanjem nekoliko kriški limuna u šalici 2-3 minute na visokoj snazi u uređaju. Alternativno, zagrijte šalicu crnog čaja ili malo narančine kore u šalici 1 minutu na visokoj snazi.
6. Uređaj se smije ponovno koristiti tek nakon što se potpuno osušio.

Čuvanje

1. Prije spremanja uvjerite se da je uređaj potpuno suh i da se potpuno ohladio.
2. Čuvajte uređaj na hladnom, suhom mjestu, na kojem je zaštićen od vlage i tako da se nalazi izvan dohvata djece.
3. Po mogućnosti čuvajte uređaj u originalnom pakiranju.

OTKLANJANJE PROBLEMA



OPASNOST od strujnog udara!

Nipošto ne pokušavajte sami popravljati ovaj uređaj. U slučaju kvara, popravke smije provoditi isključivo kvalificirano osoblje.

Ako Vaš uređaj ne radi kako ste očekivali, prvo prođite kroz popis za provjeru. Možda je to samo mali problem koji možete sami riješiti.

Greška	Mogući uzrok / mjere
Uređaj se ne pokreće.	Mrežni utikač (5) ne nalazi se u utičnici. Utikač (5) priključite u odgovarajuću utičnicu. Vodite računa da ga čvrsto utaknete u utičnicu.
	Vrata nisu u potpunosti zatvorena. Zatvorite vrata i uvjerite se da je brava zaključana (1).
	Vremenski regulator (7) nije bio okrenut ili je vrijeme kuhanja postavljeno prekratko. Okrenite vremenski regulator (7). Za postavljanje vremena kuhanja ispod 10 minuta, okrenite vremenski regulator (7) iznad 10 minuta; zatim ga okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu natrag na željeno vrijeme kuhanja.
Hrana nije kuhana.	Odabrana razina snage/vrijeme je preniska/prekratko. Odaberite višu razinu snage/postavku dužeg vremena.
Hrana je prekuhana.	Odabrana razina snage/vrijeme je previsoka/predugačko. Odaberite nižu razinu snage/postavku kraćeg vremena.
Hrana se kuha neravnomjerno.	Hrana je smještena sa strane u unutrašnjosti. Stavite hranu što je moguće bliže sredini borosilikatne ploče (3).
	Ulje ili metalno posuđe utječu na učinak zagrijavanja. Očistite uređaj nakon svake uporabe i ne stavljajte metalno posuđe u njega.



TEHNIČKI PODACI



SPX br. art.:	35963
Model:	T20MXP81-E70
Radni napon:	230 V~, 50 Hz
Snaga:	700 W
Frekvencija mikrovalova:	2450 MHz
Klasa zaštite:	Klasa I
Težina:	11,2 kg
Dužina kabela:	1,2 m
Vrijednosti emisije buke:	$L_p = 47,5 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 60 \text{ dB}$ $a_{hw} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Dimenzije (D/V/Š):	45,1 x 33,7 x 28,3 cm

Kada je isključen, uređaj troši 0 vata.

ZBRINJAVANJE



NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA

Ovaj simbol na proizvodu označava da se električna ili elektronička oprema namijenjena za otpad mora odlagati odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpad električne i elektroničke opreme) (2012/19/EU) donesena je u svrhu da se recikliranje proizvoda provede pomoću najboljih mogućih tehnika recikliranja kako bi se utjecaj na okoliš sveo na najmanju moguću mjeru, za obradu opasnih tvari i izbjegavanje daljnjih odlagališta otpada. Za dodatne informacije o ispravnom odlaganju otpada električne i elektroničke opreme obratite se lokalnim vlastima.



Obratite pozornost na oznake pakirnih materijala prilikom razdvajanja otpada. Zbrinite pakiranje u otpad na ekološki prihvatljiv način i prema vrsti u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.



JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, zbog kojih proizvod ne radi ispravno, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u razumnom roku od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u razumnom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda.
- Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI
DAVATELJ JAMSTVA
SPAR Hrvatska d.o.o
Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb



JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA



Uvjeti jamstva:

- Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:



CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
10000 ZAGREB

Tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
E-mail: administracija@pusic.hr i pusic@pusic.hr
Internet adresa: www.pusic.hr

KAZALO



UVOD.....	96
UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI	96
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	98
NAMENSKA UPORABA	102
PRIMERNOST POSODE	102
SEZNAM DELOV	104
PRED PRVO UPORABO	104
PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO	104
DELOVANJE.....	106
NAMIGI ZA PEČENJE V MIKROVALOVNI PEČICI	107
ČIŠČENJE	108
Splošno čiščenje.....	108
Shranjevanje	108
REŠEVANJE TEŽAV.....	109
TEHNIČNI PODATKI	110
ODSTRANJEVANJE	110
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	111



UVOD



Spoštovani kupec!

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup izdelka SIMPEX. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta izdelek razvit na osnovi najnovejših tehničnih spoznanj ter izdelan z uporabo zanesljivih in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi napačne uporabe. Posebej pozorni bodite na varnostna opozorila.

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če boste izdelek izročili tretji osebi, priložite tudi navodila.

Najlepša hvala!

UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI

Pred prvo uporabo mikrovalovne pečice natančno preberite navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in nego vaše naprave.

Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednje opozorilne besede:

NEVARNOST Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

OPOZORILO Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

PREVIDNOST Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

NAVODILO Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri delu z napravo, da se izognete poškodbam na opremi.



UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI



	S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na internetu na spletni strani www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.
	Upoštevajte navodilo!
	Splošni opozorilni simbol
	Nevarnost zaradi električnega udara!
	Napravo odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)
	Trikotnik označuje materiale za ponovno uporabo, kot so plastika, lepenka ali papir.
	Izmenični tok (AC)
	S tem simbolom so označeni izdelki, ki so po testiranju njihove fizikalne in kemične sestave glede na zahtevo odredbe ES 1935/2004 ugotovljeni kot neškodljivi za zdravje ob stiku z živili.



Pomembna varnostna navodila natančno preberite in shranite za naslednjo uporabo.



OPOZORILO! Preberite in upoštevajte vsa v nadaljevanju navedena varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, obstajajo povečana tveganja za nesreče in telesne poškodbe ter nevarnost za poškodbe na opremi in napravi.

- Navodila za uporabo shranite za naslednjo uporabo. Če boste mikrovalovno pečico izročili tretji osebi, obvezno priložite tudi navodila za uporabo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo brez nadzora čistiti naprave in izvajati uporabniških postopkov vzdrževanja.
- Omrežni vtič in priključno napeljavo redno preverjajte glede znakov poškodb. Če je priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca ali njegove servisne službe oz. podobna strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- **OPOZORILO:** Če so vrata ali tesnilo vrat poškodovana, pečice ni dovoljeno uporabljati, dokler je ne popravi ustrezno strokovno usposobljena oseba.
- **OPOZORILO:** Za vse osebe z izjemo ustrezno strokovno usposobljenih oseb je nevarno izvajati kakršnekoli postopke vzdrževanja in popravil, ki zahtevajo odstranitev pokrova, ki zagotavlja zaščito pred sevanjem z mikrovalovno energijo.
- **OPOZORILO:** Tekočine in druga živila se ne smejo segrevati v zaprtih posodah, ker bi lahko eksplodirala. Steklениčke za dojenčke z vijačnim pokrovčkom ali dudo veljajo kot zaprte posode.
- Naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu.
- Uporablja se lahko samo posoda, ki je primerna za uporabo v mikrovalovnih pečicah.
- Pri segrevanju v mikrovalovnih pečicah ni dovoljena uporaba kovinskih posod za jedi in pijačo.
- Pri segrevanju jedi v plastičnih ali papirnih posodah redno preverjajte pečico glede morebitnega vžiga.
- Mikrovalovna pečica je predvidena za segrevanje jedi in pijač. Sušenje jedi ali oblačil in segrevanje grelnih blazin, copat, gob, vlažnih krp za čiščenje in podobnega lahko povzroči poškodbe, vžige ali požar.
- Če opazite uhajanje dima, izklopite napravo oz. izvlecite vtič, vrata pa morajo ostati zaprta, da se zadušijo morebitni nastali plameni.

- Segrevanje pijač z mikrovalovi povzroči zakasneni izbruh vrenja (zakasnitev vrenja), zato je pri delu s posodo potrebna previdnost.
- Vsebinsko stekleničko za dojenčke in kozarčkov s hrano za dojenčke pretresite ali premešajte, pred uporabo pa preverite temperaturo, da ne pride do opeklin.
- Jajca z lupino ali cela, trdo kuhana jajca se ne smejo segrevati v mikrovalovnih pečicah, ker lahko eksplodirajo tudi potem, ko je segrevanje z mikrovalovi končano.
- Za navodila za čiščenje površin, ki prihajajo v stik z živili, ter za podrobnejše podatke za čiščenje tesnila vrat, korita in sosednjih delov preberite poglavje „Čiščenje“.
- Pečico redno čistite in odstranjujte ostanke živil.
- Pomanjkljiva čistoča mikrovalovne pečice lahko povzroči uničenje površine, kar vpliva na njeno uporabno dobo in lahko pripelje do nevarnih situacij.
- Naprave ne čistite s parnim čistilnikom.
- Mikrovalovna pečica je predvidena kot prostostoječa naprava. Ne sme se vstavljati ali uporabljati v vgrajenem pohištvu. Ne blokirajte prezračevalnih odprtín. Na zadnji strani zagotovite razdaljo 10 cm, ob straneh pa razdaljo 5 cm od sten in predmetov. Nad zgornjim delom naprave pustite najmanj 20 cm prostega prostora. Naprava mora biti postavljena najmanj 85 cm nad tlemi.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Naprava mora biti postavljena tako, da je oddaljena najmanj 5 m od televizijskih in radijskih sprejemnikov oz. anten, ker bi drugače lahko prišlo do motenj v sprejemu.
- Pred priključitvijo naprave na omrežno električno napajanje preverite, če se vrsta in velikost omrežne napetosti ujema s podatki na imenski tablici naprave.
Nevarnost električnega udara!
- Naprave nikoli ne poskušajte sami popravljati. V primeru motenj naj napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe. **Nevarnost električnega udara!**
- **OPOZORILO!** Električnih delov naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo. **Nevarnost električnega udara!**
- Če so naprava ali njen napajalni kabel/omrežni vtič poškodovani, oz. naprava ne deluje pravilno oz. je padla, naprave ne uporabljajte in jo vrnite vašemu prodajalcu. **Nevarnost električnega udara!**
- Preprečite poškodbe napajalnega kabla zaradi stiskanja, prepogibanja ali drgnjenja na ostrih robovih. Naprave ne postavljajte na napajalni kabel. Napajalni kabel odstranite iz bližine vročih površin in odprtega plamena. Kabel napeljite tako, da ga ni možno nenamerno povleči ali se spotakniti obenj. **Nevarnost električnega udara!**



POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Če uporabljate podaljšek ali razdelilno vtičnico, mora ustrezati moči naprave. **Nevarnost električnega udara!**
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami ali medtem, ko stojite na mokri ali vlažni površini. Omrežnega vtiča nikoli ne primite z mokrimi ali vlažnimi rokami. **Nevarnost električnega udara!**
- Nikoli ne uporabljajte delov pribora, ki jih proizvajalec ni izrecno priporočil. To lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in poškoduje napravo. Zato uporabljajte samo originalne dele in pribor.
- Na napravo ne postavljajte težkih predmetov. Na napravo ali poleg nje ne postavljajte predmetov z odprtim plamenom (npr. sveč) ali s tekočino napolnjenih posod (npr. vaz). **Nevarnost električnega udara!**
- Omrežnega vtiča ne izvlecite iz vtičnice za kabel. **Nevarnost električnega udara!**
- Omrežni vtič priključite v lahko dosegljivo vtičnico, da lahko v sili napravo hitro odklopite iz omrežne električne napetosti.
- V nobenem primeru ne odpirajte ohišja. V odprtine na napravi ne vstavljajte prstov ali tujkov in ne blokirajte prezračevalnih odprtin. **Nevarnost električnega udara!**
- Napravo zaščitite pred vročino. Naprave ne postavljajte v neposredno bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so npr. štedilniki ali grelniki.
- Vedno zaključite postopek pečenja ali postopek nastavitve, preden izvlečete omrežni vtič iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte brez živila v notranjosti. To lahko povzroči poškodbo naprave.
- Ne odstranite plošče iz sljude, ki pokriva votli vodnik.
- Ko je potrebna zamenjava žarnice v napravi, se za zamenjavo obrnite na vašega prodajalca. **Nevarnost električnega udara!**
- Z vročimi živili se lahko tudi posoda močno segreje. Zato za jemanje živil iz naprave vedno uporabljajte prijemalko.
- Naprave ne uporabljajte za shranjevanje predmetov. V napravi ne puščajte papirnatih predmetov, kuharskih pripomočkov ali živil.
- Jedi vedno pripravljajte v ustrezno veliki posodi, da ne pride do prelivanja/prekuhanja.
- Pri kuhanju ali segrevanju jedi z visoko vsebnostjo sladkorja bodite previdni. Če takšne jedi predolgo segrevate, lahko sladkor karamelizira ali se vžge.
- Naprave ne uporabljajte za segrevanje jedi v vrečkah za ohranjanje toplote, namenjenih običajnim pečicam, kot so vrečke za pečenje. Takšna vrsta vrečk za ohranjanje toplote večinoma vsebuje tanko plast aluminijaste folije, ki odbija mikrovalove. Odbita energija lahko tako močno segreje zunanji papirnati ovitek, da se vžge.

075

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Naprave ne uporabljajte za cvrtje jedi. Vroče olje lahko poškoduje notranjost naprave in kuharske pripomočke ter povzroči opekline. Med pečenjem jedi z oljem in maščobami ne puščajte naprave brez nadzora, ker lahko v primeru pregrevanja predstavlja nevarnost požara.
- Redno preverjajte mikrovalovno pečico, ali so na njej vidni kovinski deli, ki se luščijo, saj lahko ti povzročijo nevarne iskre, svetlobne loke ali požar. V takih primerih napravo nemudoma popravite ali zamenjajte. **Nevarnost požara!**
- Živila z debelo lupino (npr. krompir, buče, jabolka ali kostanj) pred pripravo vedno prebodite z vilicami, ker bi sicer lahko eksplodirala.
- Živil ne pecite predolgo, da zmanjšate nevarnost požara.
- Zagotovite, da se posoda pri segrevanju v napravi ne dotika notranjih sten.
- Za preprečitev, da plošča iz borosilikatnega stekla ne poči, pred čiščenjem počakajte, da se ohladi, na hladno ploščo iz borosilikatnega stekla ne odlagajte vročih jedi ali pripomočkov, na vročo ploščo iz borosilikatnega stekla pa ne odlagajte zamrznjenih jedi ali pripomočkov.
- To je naprava skupine 2, razreda B. Naprava spada v skupino 2, ker namensko proizvaja visokofrekvenčno energijo za segrevanje živil ali drugih predmetov. Naprava spada v razred B, ker je primerna za uporabo v bivalnih okoljih in v prostorih, ki so neposredno priključeni na nizkonapetostno omrežje, ki napaja zgradbe, ki se uporabljajo za stanovanjske namene.



NAMENSKA UPORABA



Naprava je primerna za odtajanje, segrevanje, pečenje, dušenje in kuhanje živil. Ne uporabljajte je za druge namene.

Naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo in ni načrtovana za gospodarsko uporabo.

Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja kot nenamenska uporaba in lahko povzroči poškodbe na opremi oz. telesne poškodbe. Naprave ne predelujte, ker s tem izgubite pravice iz garancije.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

PRIMERNOST POSODE



OPOZORILO pred nepravilno uporabo!

Uporabljajte samo posodo, ki je primerna za uporabo v mikrovalovnih pečicah. Uporaba neustrezne posode lahko povzroči poškodbe na opremi oz. telesne poškodbe.

Priporočamo uporabo okrogle/ovalne posode namesto kvadratne/podolgovate posode, ker se jed v vogalih rahlo razkuha.



OPOZORILO pred požarom zaradi iskrenja!

Za pečenje v napravi ne uporabljajte recikliranih papirnatih izdelkov; le-ti lahko vsebujejo majhne kovinske drobce, ki lahko povzročijo iskre ali požar.

Naslednja razpredelnica je namenjena za pomoč pri izbiri ustrezne posode za napravo.

Material	Primernost
Toplotno odporno steklo	Da
Toplotno neodporno steklo	Ne
Toplotno odporna keramika (neglazirana in brez kovinskega roba)	Da
Plastika, varna za mikrovalovno pečico	Da
Kuhinjski papir	Da

Razpredelnica 1: Primernost materiala

PRIMEROST POSODE



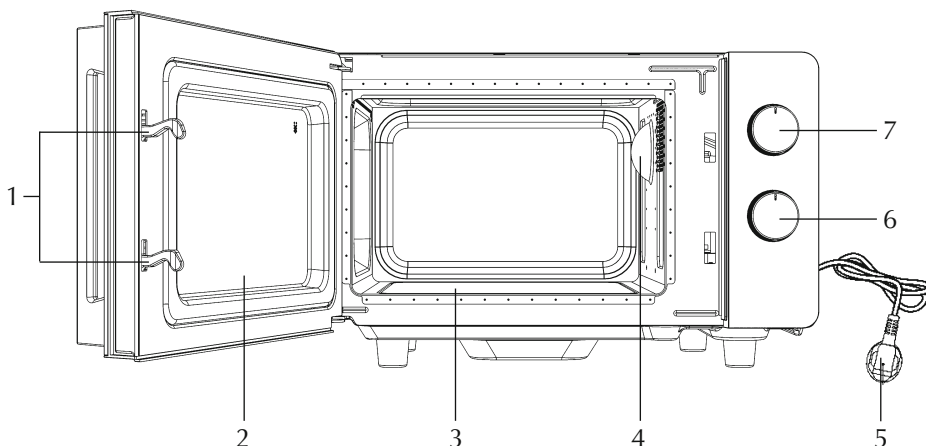
Material	Primernost
Aluminijasta folija, aluminijasta posoda	Ne
Posoda z zlatimi ali srebrnimi okraski	Ne (možno je iskrenje in poškodba okraskov)
Posoda z majhno odprtino (npr. steklenice)	Ne
Termometri za meso, ki niso izrecno označeni kot „primerni za mikrovalovne pečice“.	Ne
Lesena posoda ali posoda iz melamina	Ne
Kovinski pekači, kovinska posoda ali posoda s kovinskimi deli (ročaji, obrobe itd.)	Ne (možno je iskrenje)
Stiropor	Ne
Papirnate vrečke	Ne
Papirnati krožniki/kozarci	Da
Povoščen papir, papir za peko	Da
Prozorna folija, varna za mikrovalovno pečico	Da
Vrečke za pečico	Ne
Toplotno odporna plastika	Da (samo za kratko segrevanje)
Plastična folija	Da (ne uporabljajte je za pečenje mesa ali kotletov, ker lahko visoka temperatura poškoduje folijo)
Rešetka za žar	Ne
Lakirana posoda	Ne (ni odporna na vročino)
Bambusov les in papir	Ne (ni odporna na vročino)

Razpredelnica 1: Primernost materiala



SEZNAM DELOV

SIMPEX
BASIC



- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Zapora vrat | 5 Napajalni kabel z omrežnim vtičem |
| 2 Opazovalno okno | 6 Regulator moči |
| 3 Plošča iz borosilikatnega stekla | 7 Časovni regulator |
| 4 Votli vodnik | |

PRED PRVO UPORABO



OPOZORILO!

Najprej preverite, ali je obseg dobave popoln in da ni prisotnih transportnih poškodb. V obsegu dobave je mikrovalovna pečica. Naprave v primeru poškodb ali manjkajočih delov ne uporabljajte in jo vrnite vašemu prodajalcu.



NEVARNOST zadušitve!

Embalažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom, ker bi ga lahko pogoltnili in predstavlja nevarnost zadušitve. Embalažni material zato shranjujte izven dosega otrok.

STO

PRED PRVO UPORABO



PREVIDNOST pred poškodbami na opremi!

Naprava se za zaščito pred transportnimi poškodbami nahaja v embalaži. Če embalažo neprevidno odpirate z ostrim rezilom ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro pride do poškodbe naprave. Pri odpiranju bodite izredno previdni.

1. Napravo previdno vzemite iz embalaže.
2. Odstranite vse dele embalaže.
3. Preverite, če so prisotni vsi deli.
4. Očistite napravo in vse dele pribora (glejte poglavje „Čiščenje“).

PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO

NAVODILO: Razvoj neprijetnih vonjav!

Pri prvi uporabi lahko naprava ustvarja manjše količine hlapov in vonjav. To so ostanki proizvodnje ali transporta, ki hitro izginejo. Poskrbite za zadostno prezračevanje.

1. Omrežni vtič (5) priključite v pravilno nameščeno vtičnico.
2. Napravo zaženite na visoki moči z vstavljenjo skodelico vode.
3. Ko se voda segreje, jo zlijte stran.
4. Točki 2 in 3 večkrat ponovite, da nastaja manj hlapov/vonjav.
5. Izvlecite omrežni vtič (5) iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.



DELOVANJE



1. Prepričajte se, da je časovni regulator (7) nastavljen v položaj 0. Omrežni vtič (8) šele nato priključite v vtičnico.
2. Vaše jedi vstavite v ustrezni posodi na ploščo iz borosilikatnega stekla (3) in zaprite vrata naprave.
3. Regulator moči (6) zavrtite v smeri urinega kazalca na željeno stopnjo moči (glejte razpredelnico 2):

Oznaka	Opis	Moč pečenja/moč v W
L	Nizka	17 % / 119 W
D	Odtajanje	37 % / 259 W
M.L	Srednje nizka	40 % / 280 W
M	Srednja	66 % / 462 W
M.H	Srednje visoka	85 % / 595 W
H	Visoka	100 % / 700 W

Razpredelnica 2: Oznaka stopnje moči

4. Časovni regulator (7) zavrtite v smeri urinega kazalca na zeleni čas pečenja (največ 30 minut). Naprava začne delovati.

NAVODILO!

- Če želite nastaviti čas pečenja pod 10 minutami, zavrtite časovni regulator (7) prek 10 minut in ga nato zavrtite nazaj v nasprotni smeri urinega kazalca na zeleni čas pečenja.
- Postopek pečenja lahko kadarkoli prekinete tako, da časovni regulator (7) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca nazaj na 0. Oglasi se zvočni signal.
- Postopek pečenja lahko prekinete tudi tako, da odprete vrata naprave. Nazadnje zavrtite časovni regulator (7) nazaj na 0.

5. Ko je postopek pečenja zaključen, se oglasi zvočni signal. Odprite vrata in odstranite jedi.
6. Ko naprave ne uporabljate, časovni regulator (7) vedno zavrtite nazaj v položaj 0.



NAMIGI ZA PEČENJE V MIKROVALOVNI PEČICI

SIMPEX
BASIC



OPOZORILO!

Pri pečenju začnite s kratko nastavitvijo časa, po izteku časa ocenite rezultat pečenja in podaljšajte čas po dejanski potrebi. Prekomerno kuhanje lahko povzroči nastanek dima in zgorevanje.



PREVIDNOST pred poškodbami na opremi!

Če uporabljate pekač za porjavitev ali posodo za samoogrevanje, vedno pod to posodo postavite toplotno odporno izolacijo, npr. porcelanast krožnik, da ne pride do poškodb na plošči iz borosilikatnega stekla (3).

- Debelejše dele jedi namestite na zunanjo stran posode, tanjše dele pa na sredino. Jedi enakomerno porazdelite in jih po možnosti ne prekrivajte.
- Živila, kot so piščanec, hamburger ali zrezki, morate med pečenjem enkrat obrniti. Glede na vrsto živil je treba živila med pečenjem enkrat do dvakrat premešati od zunanjega dela proti sredini posode.
- Živila po izteku časa pečenja pustite dovolj dolgo v napravi, da zaključijo svoj cikel pečenja in se lahko postopoma ohladijo.
- Barva in trdota živil pomagata ugotoviti, ali so živila pečena. Pazite na naslednje:
 - para izhaja iz vseh delov jedi, ne samo na robu
 - kosi perutnine se zlahka premikajo
 - na svinjskem mesu in perutnini ni opaznih krvavih sledi
 - ribe so neprozorne in se z vilicami zlahka narežejo na rezine
- Pri pečenju jedi z veliko vsebnostjo maščob pazite, da prozorna folija, varna za mikrovalovno pečico, ne pride v stik z jedmi, ker bi se lahko stopila.
- Nekatera plastična posoda, varna za mikrovalovno pečico, morda ni primerna za kuhanje jedi z veliko vsebnostjo maščob in sladkorja. Poleg tega se ne sme preseči čas segrevanja, ki je naveden v navodilih za pečenje jedi.



NAVODILO: Napravo redno čistite, da jo ohranite v dobrem in varnem obratovalnem stanju. Po vsaki uporabi odstranite ostanke živil, maščobne madeže ali iztekajoče tekočine. Nabrana maščoba se lahko pregreje in povzroči nastanek dima ali požar. Tudi posebna zapora vrat (1) in tesnilo na vratih morata biti vedno čista, da se lahko vrata pravilno zapirajo in se prepreči sevanje mikrovalov izven naprave.



PREVIDNOST pred poškodbami na opremi!

Naprave ne čistite z jekleno volno, kovinskimi strgali, močnimi kemikalijami, alkalnimi, abrazivnimi ali dezinfekcijskimi čistilnimi sredstvi, ker bi lahko poškodovali površino. Poškodba steklenih vrat lahko poleg tega povzroči počenje stekla.



NEVARNOST zaradi električnega udara!

Ko želite napravo očistiti, je ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Zagotovite, da v napravo med čiščenjem ne zaide voda.

Splošno čiščenje

1. Pred čiščenjem odklopite napravo in počakajte, da se povsem ohladi.
2. Ohišje naprave, zaporo vrat (1) in tesnilo na vratih, opazovalno okno (2) in notranjost naprave (vključno z votlim vodnikom (4)) čistite z mehko, navlaženo krpo in po potrebi z nekaj blagega čistilnega sredstva. Z mehko, suho krpo obrišite do suhega.
3. Notranje površine očistite z mehko, navlaženo krpo in obrišite pokrov votlega vodnika (4), da odstranite ostanke živil.
4. Če se na notranji strani vrat ali okoli zunanje strani vrat nabira vodna para, jo obrišite z mehko krpo. Ta pojav je povsem običajen in lahko nastopi, ko se naprava uporablja v zelo vlažnem okolju.
5. Iz notranjosti naprave odstranite neprijetne vonjave tako, da v skodelico narežete nekaj rezin limone in jih 2-3 minute segrevate v napravi na visoki moči. Lahko pa 1 minuto na visoki moči segrevate skodelico črnega čaja ali nekaj pomarančnih lupin.
6. Naprava se lahko ponovno uporablja šele, ko se povsem posuši.

Shranjevanje

1. Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je naprava povsem suha in ohlajena.
2. Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu, kjer je zaščitena pred vlago in se nahaja izven dosega otrok.
3. Napravo po možnosti shranjujte v njeni originalni embalaži.



NEVARNOST zaradi električnega udara!

V nobenem primeru ne poskušajte naprave sami popravljati. V primeru nepravilnega delovanja lahko napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.

Če vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preverite naslednji kontrolni seznam. Morda je prišlo samo do manjše težave, ki jo lahko odpravite sami.

Napaka	Možni vzroki/ukrepi
Naprava se ne zažene.	Omrežni vtič (5) ni priključen v vtičnico. Omrežni vtič (5) priključite v ustrezno vtičnico. Poskrbite, da je zanesljivo priključen.
	Vrata niso povsem zaprta. Zaprite vrata in se prepričajte, da se zapora vrat (1) zaskoči.
	Časovni regulator (7) se ni zavrtel oz. je nastavljen na kratek čas pečenja. Zavrtite časovni regulator (7). Če želite nastaviti čas pečenja pod 10 minutami, zavrtite časovni regulator (7) prek 10 minut; nato ga zavrtite nazaj v nasprotni smeri urinega kazalca na zeleni čas pečenja.
Jedi niso gotove.	Izbrana stopnja moči je premajhna oz. nastavitev časa je prekratka. Izberite večjo stopnjo moči oz. daljšo nastavitev časa.
Jedi so preveč kuhane.	Izbrana stopnja moči je prevelika oz. nastavitev časa je predolga. Izberite manjšo stopnjo moči oz. krajšo nastavitev časa.
Jedi so neenakomerno pečene.	Jedi so bile položene ob stran v notranjosti. Jedi naložite čim bolj proti sredini plošče iz borosilikatnega stekla (3).
	Olje ali kovinska posoda vplivata na učinek segrevanja. Napravo očistite po vsaki uporabi in vanjo ne vstavljajte kovinske posode.



TEHNIČNI PODATKI



Št. art. SPX:	35963
Model:	T20MXP81E70
Delovna napetost:	230 V~, 50 Hz
Moč:	700 W
Mikrovalovna frekvenca:	2450 MHz
Razred zaščite:	razred I
Masa:	11,2 kg
Dolžina kabla:	1,2 m
Vrednosti emisij hrupa:	$L_p = 47,5 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 60 \text{ dB}$ $a_{hw} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Dimenzije (D/Š/V):	45,1 x 33,7 x 28,3 cm

V izklopljenem stanju ima naprava porabo 0 W.

ODSTRANJEVANJE



NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA

Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ustaljena je direktiva OEEA (oz. WEEE iz angleščine: Waste of Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

075

GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne dobave blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro prijaviti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.
Trpinčeva ulica 37A
SI-1000 Ljubljana
Tel. 01 / 60 10 150

Dobavitelj za Spar Slovenija:

SIMPEX Ges.m.b.H.
Europastrasse 3
A-5015 Salzburg





A GB I H HR SL

Hersteller / Producer / Produttore / Gyártó / Proizvođač / Proizvajalec:

Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich, Tel.: 0800/22 11 20, office@spar.at

Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország /

Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajska

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu, vevoszolgalat@spar.hu

Stavlja na tržište RH: SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska, www.spar.hr, info@spar.hr

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o., Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si, info@spar.si

Servizio clienti Italia: Aspiag Service Srl, www.despar.it, info@despar.it

Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it

06/2025